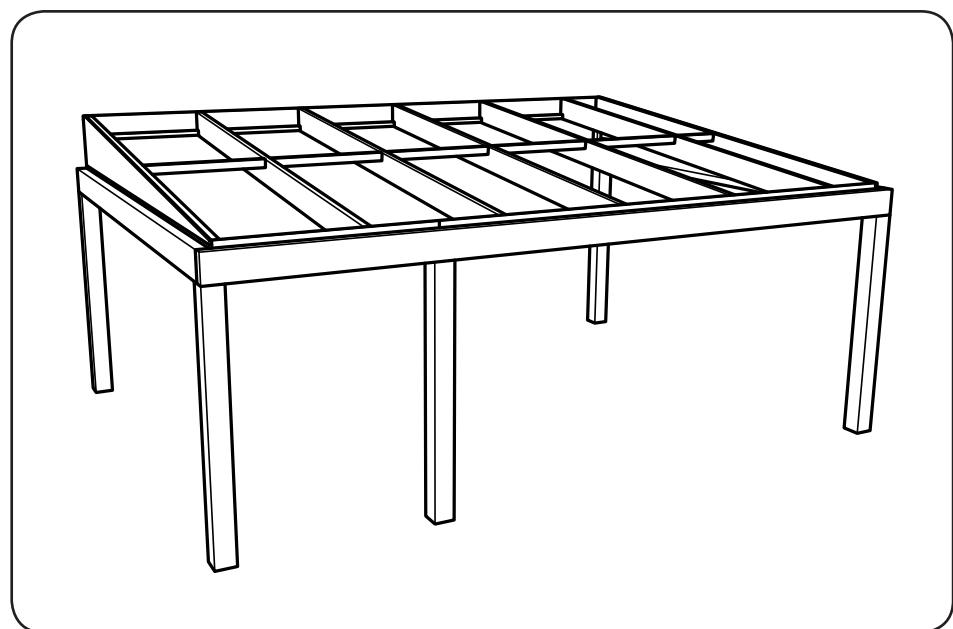
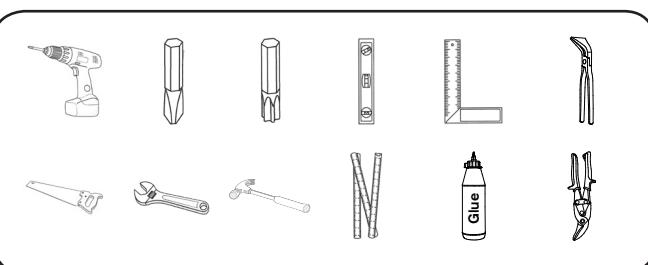


Rev.nr 190904



Talveaed -1R

För att underlätta monteringen och få ett gott slutresultat ber vi Dig notera följande innan Du börjar.

Läs igenom hela monteringsanvisningen innan monteringen påbörjas.

Kontrollera att alla beställda komponenter finns med och är oskadade.

I våra stommar ingår de bärande delarna. Visst anpassnings- och utsmyckningsvirke tillkommer alltid. Stommarna levereras utan plåtbeslag/arbete. Vi rekommenderar att droppbleck monteras vid gavelkivor och eventuella fönsterbröstningar. Tänk även på att ha en god tätning in mot befintligt hus.

Alla virkesdelar ska behandlas. Detta görs bäst och enklast före montering för att komma åt överallt. Behandling ska ske först med grundolja och därefter ytbehandling. **OBS! Var extra noga vid allt ändträ.**

Vi rekommenderar att behandla synliga kvistar med kvistlack för att minska risken för genomslag.

Monteras en grundbehandlad limrästomme behövs endast ytbehandling.

Vi rekommenderar att behandla synliga kvistar med kvistlack innan täckmålning för att minska risken för genomslag.

Monteras uterummet med en gjuten betongplatta som grund bör någon form av skydd, till exempel syllpapp, läggas mellan platta och trädelsar för att förhindra fuktvandring från betongen upp i virket.

Tips: För att Ert nya uterum ska passa in mot det befintliga huset och omgivningen är det väl investerad tid att titta noga på hur huset är byggt idag. Vilken panel har jag på huset? Vilken typ av plåtarbeten? Hur är lösningen vid takavslut? Etc, etc. Anpassa dessa detaljer på uterummet till huset så kommer slutresultatet att bli ännu bättre!

Att tänka på vid montering

Tänk på att räkna c/c mått för takstolarna från den yttersta regeln in till takbalk nummer 2. Ingen profil för plasttaket fästs i balken som är placerad rakt över väggpartiet.

Eftersom kanalplastskvorna kommer i standardbredder måste ofta yttersta skivan / skivorna kapas för att passa till uterumets bredd.

Tänk på att försöka montera beslag såsom vinkelbeslag så osynligt som möjligt för bästa Slutresultat. Man kan även med stämjärn göra försänkning i limrädelarna för montagebeslagen.

När ni bygger ert uterum, titta på huset det skall stå mot. Välj ev panelbröstning, plåtning etc så det passar in mot huset.

Tänk på att ordna med en ordentlig tätning mellan kanalplastens täckprofil och vindskivan. Plåtningen bör gå över hela täckprofilen. Ev. kan även en sträng silikon läggas emellan för att vatten ej ska gå ner och skada träet.

Ovansidan på trä som ska ligga mot plasttaket ska vitmålas. Detta för att undvika en ojämn värmefördelning i plattan, samtidigt som det inte kommer att se ut som ett mörkt "rutnät" av balkar ovanifrån.

Reglar levereras okapade.

Kapa till önskat mått.

Snözoner:

Stommarna är beräknade för olika snözoner se för respektive storlek på: www.skanskabyggvaror.se

Beräkningarna förutsätter kanalplasttak.

Beräkningarna tar inte hänsyn till snöfickor och vi förutsätter att taket rensas från snö.

Beräkningarna tar inte hänsyn till snöras från ovanliggande tak. Vidtag åtgärder, exempelvis takrassskydd, för att hindra att stora mängder snö rasar ner från ett högre tak.

Vad är ställplats?

Vi rekommenderar alltid att "lägga till" ca 5-15mm på partiets mått i bredd och höjd när hålet i stommen byggs. Detta för att ha lite marginaler i konstruktionen. En stolpe kan vid montering hamna något snett, trä är ett levande material och rör sig med åren något. Det kan även bli så att grunden sätter sig något. Finns då denna marginal är det enkelt att göra en efterjustering. Vid montering av partiet kilas detta in till rätt mått i våg och lod och skruvas fast. För att täcka springan som bildas mellan stolpar och partiets karm används mjukfog eller en täcklist. På detta sätt motsvarar monteringen av ett uterumsparti monteringen av en ytterdörr eller ett fönster i huset.

I denna stomme har vi tagit hänsyn till detta och lagt till ställplats vid kapningen.

Gjuten grund:

Om en betongplatta ska gjutas som grund rekommenderar vi att denna gjuts ca 50 mm större än dessa yttermått runt om. På så sätt finns lite marginaler vid byggnation av stommen. Detta "överhäng" kan med fördel plåtas in för snyggt avslut.

For å gjøre monteringen letter og få et godt sluttresultat ber vi deg notere følgende før du starter.

Les gjennom hele monteringsanvisningen før monteringen påbegynnes.

Kontroller at alle bestilte deler er med og uten skader.

De bærende delene inngår i stolpene våre. Noen tilpasninger og utsmykninger av tre tilkommer alltid. Stolpene leveres uten platebeslag/arbeid. Vi anbefaler å montere dryppblikk ved gavlskier og eventuelle vindusbrystninger. Pass på å tette godt mot eksisterende hus.

Alle deler av tre må behandles. Dette gjøres enklest og best innen montering, for å kunne komme til over alt. Behandlingen må først foretas med grunnolje og deretter med overflatebehandling. **OBS! Vær ekstra nøyne med alt endetre.**

Vi anbefaler å behandle synlige kvister med kvistlakk, for å redusere faren for gjennomslag.

Ved montering av en grunnet limtrebjelke trengs bare overflatebehandling.

Vi anbefaler å behandle synlige kvister med kvistlakk, for å redusere faren for gjennomslag.

Ved montering av uterom med støpt betongsåle som underlag, bør det legges en eller annen type beskyttelse, for eksempel grunnmurapp, mellom sålen og delene av tre, for å hindre at det kommer fukt fra betongen og opp i treverket.

Råd: For at det nye uterommet skal passe til eksisterende hus og omgivelsene, er det god investert tid å se nøyne over hvordan huset er bygd i dag. Hvilken type panel har huset? Hvilken type platearbeider? Hvilken løsning har takavslutningen? Osv.

Dersom disse detaljene tilpasses uterommet til huset, vil sluttresultatet bli enda bedre!

Å huske på ved montering

Pass på å regne c/c mål for takstolene fra ytterste regel inntil takbjelke nummer 2. Ingen profil for plasttaket festes i den bjelken som er plassert like over veggpartiet.

I og med at kanalplasten kommer i standardbredder, må den ytterste delen kappes til, for å passe bredden på uterommet.

Pass på å montere beslag, som vinkelbeslag så usynlig som mulig for beste sluttresultat. Med stemjern kan det også lages en forsenkning til monteringsbeslagene i limtredelene.

Se på hva uterommet skal stå inntil, før det bygges. Velg evt. panel, plater osv., slik at det passer for å stå inntil huset.

Sørg for godt tetting mellom kanalplastens dekkprofil og vindskiene. Platene bør gå langs hele dekkprofilen. Evt. kan det også legges en streng silikon mellom, slik at det ikke renner vann ned og skader treverket.

Oversiden av treet som skal ligge mot plasttaket må hvitmales. Dette gjøres for å unngå ujevn varmefordeling i plasten, samtidig som det ikke vil se ut som et mørkt rutenett av bjelker ovenfra.

Reglene leveres ukappet. Kapp til ønsket lengde.

Snøsoner:

Stolpene er beregnet for ulike snøsoner, se respektive størrelse på: www.skanskabyggvaror.se Beregningene forutsetter kanalplasttak.

Beregningene tar ikke hensyn til snølommer og vi forutsetter at taket blir måkt for snø.

Hva er justeringsavstand?

Vi anbefaler alltid å legge til ca. 5-15 mm på modulens mål i bredde og høyde når det settes av plass mellom stolpene.

Dette gjøres for å ha litt marginer i konstruksjonen. En stolpe kan havne litt skjevt ved montering, tre er et levende materiale og beveger seg noe med årene. Det kan også hende at grunnen setter seg litt. Dersom det er tatt hensyn til marginer, er det enkelt å foreta en etterjustering. Ved montering av modulen kiles dette inn til riktig mål vannrett og loddrett og skrus fast. For å dekke sprekken som dannes mellom stolper og modulens karm, benyttes en myk fusing eller en dekklist. På denne måten tilsvarer monteringen av en uteommodul monteringen av en ytterdør eller et vindu i huset.

I denne stolpen har vi tatt hensyn til dette og lagt til justeringsavstand ved kappingen.

Støpt underlag:

Dersom det skal støpes betongsåle, anbefaler vi at denne støpes ca. 50 mm større enn yttermålene hele veien rundt. På den måte vil det være litt marginer ved bygging av stolpene. Dette "overhenget" kan med fordel plateslås, for å få en pen avslutning.

For at lette monteringen og få et godt slutresultat beder vi dig bemærke følgende, før du starter.

Gennemlæs hele monteringsvejledningen, før monteringen påbegyndes.

Kontrollér, at alle bestilte komponenter er med og ikke er beskadiget.

I vores rammer indgår de bærende dele. Der skal altid bruges noget tilpasnings- og udsmykningstræ. Rammerne leveres uden metalbeslag/-arbejde. Ve anbefaler, at der monteres drypnæse ved gavlplader og eventuelle vinduesbrystninger. Sørg også for at have en god tætning mod det eksisterende hus.

Alle dele af træ skal behandles. Dette gøres bedst og enklast før montering for at kunne komme til overalt. Behandling skal først ske med grundingsolie og derefter med overfladebehandling. **Bemærk! Vær ekstra omhyggelig ved alt endetræ.** Vi anbefaler at behandle synlige knaster med knastlak for at reducere risikoen for gennemslag.

Hvis der monteres en grundbehandlet limtræsramme, behøves der kun overfladebehandling.

Vi anbefaler at behandle synlige knaster med knastlak før dækmalning for at reducere risikoen for gennemslag.

Hvis udestuen monteres med en støbt betonplade som underlag, bør der placeres en eller anden form for beskyttelse, for eksempel grundmurspap, mellem pladen og trædele for at forhindre fugtvandring fra betonen op i træet.

Tips: For at jeres nye udestue skal passe ind imod det eksisterende hus og omgivelserne, er det en god idé at se nøje på, hvordan huset er bygget i dag. Hvilket panel har jeg på huset? Hvilken type pladearbejder? Hvordan er løsningen ved tagafslutningen? Osv. osv. Tilpas disse detaljer på udestuen til huset, så vil slutresultatet blive endnu bedre!

Vigtigt at tænke på ved montering

Husk at regne c/c-mål for tagspærerne fra den yderste lægte ind til tagbjælke nr. 2. Ingen profil for plasttaget fastgøres i bjælken, der er placeret lige over vægpartiet.

Da kanalplastpladerne leveres i standardbredder, skal den yderste plade/de yderste plader tit skæres til for at passe til udestuens bredde.

Husk at forsøge at montere beslag, så som vinkelbeslag, så usynligt som muligt for at opnå det bedst mulige slutresultat. Man kan også bruge stemmejern til at lave forsænkning i limtræsdelen til monteringsbeslagene.

Når I bygger en udestue, så se på det hus, den skal bygges op til. Vælg evt. panelbrystning, pladearbejde etc., så det passer ind mod huset.

Tænk på at sørge for en ordentlig tætning mellem kanalplastens dækprofil og vindseden. Pladearbejdet bør gå over hele dækprofilen. Der kan evt. også lægges en stribje silikone imellem, for at vandet ikke skal komme ned og beskadige træet.

Oversiden på træ, der skal ligge mod plasttaget, skal males hvid. Det gøres for at undgå en ujævn varmefordeling i pladen, samtidigt med at det ikke kommer til at se ud som en mørkt "rudenet" af bjælker ovenfra.

Løsholter leveres utilskårne. Tilskær i ønskede mål.

Snezoner:

Rammerne er beregnet til forskellige snezoner - se de enkelte størrelser på www.skanskabyggvaror.se. Beregningerne forudsætter kanalplasttag.

Beregningerne tager ikke hensyn til snelommer, og vi forudsætter, at taget renses for sne.

Hvad er hulmål?

Vi anbefaler altid at "tillægge" ca. 5–15 mm til partiets mål i både bredde og højde, når hullet i rammen laves. Dette for at have lidt marginaler i konstruktionen. En stolpe kan ved monteringen ende lidt skævt, træ er et levende materiale, og det bevæger sig med årene også lidt. Det kan også blive sådan, at fundamentet sætter sig lidt. Hvis man så har denne marginal, er det nemt at lave en efterjustering. Ved montering af partiet kiles dette op til de rigtige mål i lod og vater og skrues fast. For at dække den sprække, der dannes mellem stolper og partiets karm anvendes fugemaske eller en dækliste. På denne måde svarer monteringen af et udestueparti til monteringen af en yderdør eller et vindue i huset.

I denne ramme har vi taget hensyn til dette og tilføjet justeringsmargin til de ydre karmmål ved tilskæringen.

Støbt underlag

Hvis der skal støbes en betonplade som underlag, anbefaler vi, at den støbes ca. 50 mm større end disse ydermål hele vejen rundt.

På den måde er der lidt marginaler ved bygning af rammen. Dette "overhæng" kan med fordel inddækkes med metalplade for at opnå en pæn afslutning.

Asennuksen helpottamiseksi ja hyvän lopputuloksen saavuttamiseksi pyydämme huomioimaan seuraavat seikat ennen aloitusta.

Lue koko asennusohje läpi ennen asennuksen aloittamista.

Tarkista, että kaikki tilatut osat ovat mukana ja että ne ovat vahingoittumattomia.

Runkoihimme sisältyväät kantavat osat. Lisäksi tarvitaan aina tietyt määräät sovitust- ja koristepuutavaraa. Rungot toimitetaan ilman peltiheloja/peltitoitä. Suosittelemme vesipeltien asentamista päätylevyihin ja mahdollisesti myös ikkunoiden alle. Muista myös huolehtia hyvästä tiivistyksestä olemassa olevaa taloa vasten.

Kaikki puuosat tulee käsitellä. Tämä on helppointa tehdä ennen asennusta, jolloin materiaali saadaan käsiteltyä joka puolelta. Käsitteily tehdään ensin pohjustusöljyllä ja sen jälkeen pintakäsittelyaineella. **HUOM! Käsittele päätypuut erityisen huolellisesti.**

Oksien läpilyönnin väältämiseksi suosittelemme käsittelemään oksakohdat ensin oksalakkalla.

Pohjamaalattu liimapuurunko tarvitsee vain pintakäsittelyn.

Oksien läpilyönnin väältämiseksi suosittelemme käsittelemään oksakohdat oksalakkalla ennen maalaamista.

Jos terassihuone rakennetaan valetun betonilaatan päälle, tulee laatan ja puuosien välissä laittaa jonkinlainen kosteussuoja, esim. bitumihuopakaista, joka estää kosteuden siirtymisen betonista puumateriaaliin.

Vinkkejä: Jotta uusi terassihuone sopii yhteen jo olemassa olevan talon ja ympäristönsä kanssa, kannattaa tarkastaa huolellisesti, millaisia ratkaisuja talossa on käytetty. Millainen on talon ulkovuoraus? Miten peltityöt on tehty? Miten katon reunat on viimeistelty? Jne.

Kun terassihuoneen ja talon yksityiskohdat sovitetaan toisiinsa, lopputuloksesta tulee vieläkin parempi!

Muistettavaa asennuksen yhteydessä

Muista mitata kattotuolien c/c-mitta uloimmasta tukipuusta toiseen kattopalkkiin. Muovikaton profilia ei kiinnitetä palkkiin, joka on suoraan seinäelementin yläpuolella.

Koska kennomuovilevyt ovat vakiolevyisiä, uloin levy/levyt pitää usein leikata, jotta ne sopivat terassihuoneen leveyteen.

Yritä asentaa helat, kuten kulmaraudat, mahdollisimman näkymättömästi parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi. Liimapuuihin voi myös tehdä taltalla upotuksen kiinnikkeitä varten.

Katso terassihuonetta rakentaessasi taloa, jota vasten huone tulee. Valitse mahdollinen ikkunalalustan vuoraus, pellitys jne. siten, että kokonaisuus sopii yhteen talon kanssa.

Muista tiivistää kennomuovin peiteprofiiliin ja tuulilaudan väli huolellisesti. Pellityksen tulee kattaa koko peiteprofiili. Väliin voidaan laittaa myös silikonia, jottei vesi pääse työntymään rakenteeseen ja vahingoittamaan puuta.

Muovikattoa vasten tulevien puuosien yläpuoli maalataan valkoiseksi. Näin lämpö jakautuu muovilevyssä tasaisesti eikä sen alle muodostu tummaa "ruudukkoa".

Puumateriaali toimitetaan leikkaamattomana ja sahataan itse sopiviin mittoihin.

Lumivyöhykkeet:

Rungot on laskettu eri lumivyöhykkeille, koot löytyvät osoitteesta: www.skanskabyggvaror.se

Laskelmat edellyttävät kennomuovikaton käyttöä.

Laskelmissa ei oteta huomioon nk. lumitaskuja, ja katto on sen vuoksi pidettävä puhtaana lumesta.

Mikä on liikkumavara?

Suosittelemme lisäämään aina noin 5–15 mm kunkin liukuoviosion leveys- ja korkeusmittoihin tehtäessä runkoon aukkoja. Nämä rakenteeseen saadaan hieman liikkumavaraa. Tolppa saattaa joutua asennuksessa hieman vinoon, ja puu on elävä materiaalia, joka liikkuu jonkin verran vuosien mittaan. Myös perustus saattaa painua hieman. Kun asennukseen on jätetty liikkumavaraa, jälkeenpäin on helppo tehdä tarvittavat säädöt. Kukin liukuoviosio kiihataan oikeanmittaiseksi vaaka- ja pystysuunnassa ja ruuvataan sen jälkeen kiinni. Tolppien ja liukuoviosion karmin väliin syntynyt rako peitetään pehmeällä tiivistemasalla tai peiteliställä. Liukuoviosion asennus muistuttaa siten talon ulko-oven tai ikkunan asentamista.

Tämä on otettu huomioon tässä rungossa, ja leikattuihin mittoihin on lisätty liikkumavara.

Valettu perustus:

Jos perustuksena käytetään valettua betonilaattaa, suosittelemme, että perustuksen koko on joka puolelta 50 mm terassia suurempi. Nämä rungon kokoa voidaan tarvittaessa sovittaa hieman. Tämä "sovitusvara" voidaan peittää pellillä, jolloin lopputuloksesta tulee siisti.

For simpler assembly and an optimum end result, please note the following before you begin work.

Read carefully through the entire instructions before starting assembly.

Check that all the components you ordered have been delivered and that nothing is damaged.

Our frames comprise the essential load-bearing elements. Some additional timber for adaptations and decorative trim is always required. Frames are supplied without metal fittings/metalwork. We recommend that a drip plate is fitted to bargeboards and any windowbacks. Make sure you provide a good seal between the frame and the existing external wall of the house.

All timber components must be treated. Doing this before assembly helps ensure that all surfaces are treated. First treat the components with an oil-based wood primer and then apply a topcoat. **IMPORTANT: Pay special attention to end grain wood.**

We recommend that visible knots are treated with a knot sealant in order to reduce the risk of knot bleed.

When assembling a ready-primed glulam frame it is only necessary to apply a suitable topcoat. However, we recommend that visible knots are treated with a knot sealant in order to reduce the risk of knots bleeding through the topcoat.

If the conservatory is to stand on a cast concrete slab, some form of protection, for example vapour-retardant lining paper, must be laid between the slab and the wooden components to prevent the migration of any moisture from the concrete into the timber.

A word of advice: To make sure your new conservatory blends in well with your existing home and its surroundings, invest a little time in taking a close look at how your existing property is built: the kind of panelling, the kind of metalwork, the pitch of the roof, etc. etc. By adapting your conservatory to reflect these features, the end result will be even better!

Some important considerations when assembling your conservatory

Remember to calculate the c/c distances for the rafters from the outermost rafter to roof beam number 2.

No profile for the plastic roof is fixed to the beam placed directly above the wall section.

Twin-wall polycarbonate roofing sheets come in standard widths so, depending on the width of the conservatory, it may often be necessary to cut the outermost sheet(s) to size.

For the best result, try to place fittings such as angle brackets, etc. so that they are as inconspicuous as possible. You may wish to use a chisel to countersink fittings into the glulam components.

When building your conservatory, choose panelling, metalwork, etc. that will blend in well with the existing house.

Make sure there is a good seal between the glazing bar cover profiles and the bargeboard. The metalwork should cover the entire cover profile. Any gaps can be sealed with a bead of silicone to prevent water from seeping into the wood.

The upper side of each wooden rafter that supports a roofing sheet is to be painted white. This helps prevent uneven heat distribution in the roofing sheets and avoids a dark criss-cross pattern under the plastic.

The rafters supplied need to be sawn to the required size.

Snow zones:

The frame dimensions have been specially calculated for different snow zones. See www.skanskabyggvaror.se for details of the respective dimensions.

The calculations assume the use of twin-wall polycarbonate roofing sheets.

The calculations do not take account of snow drifts and assume that the roof is cleared from snow loads.

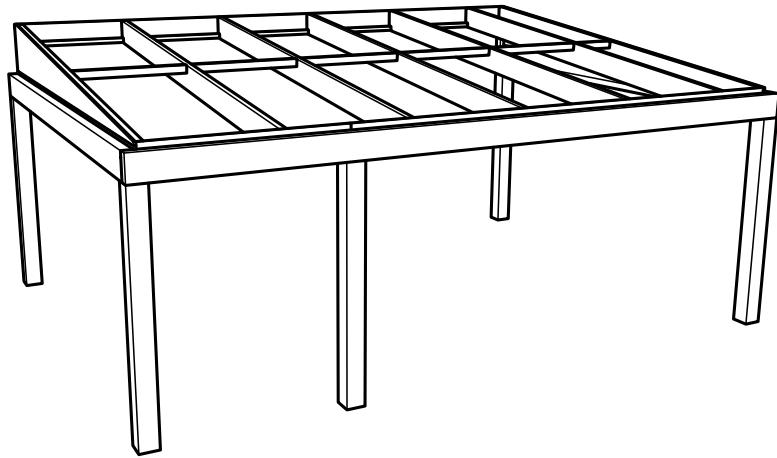
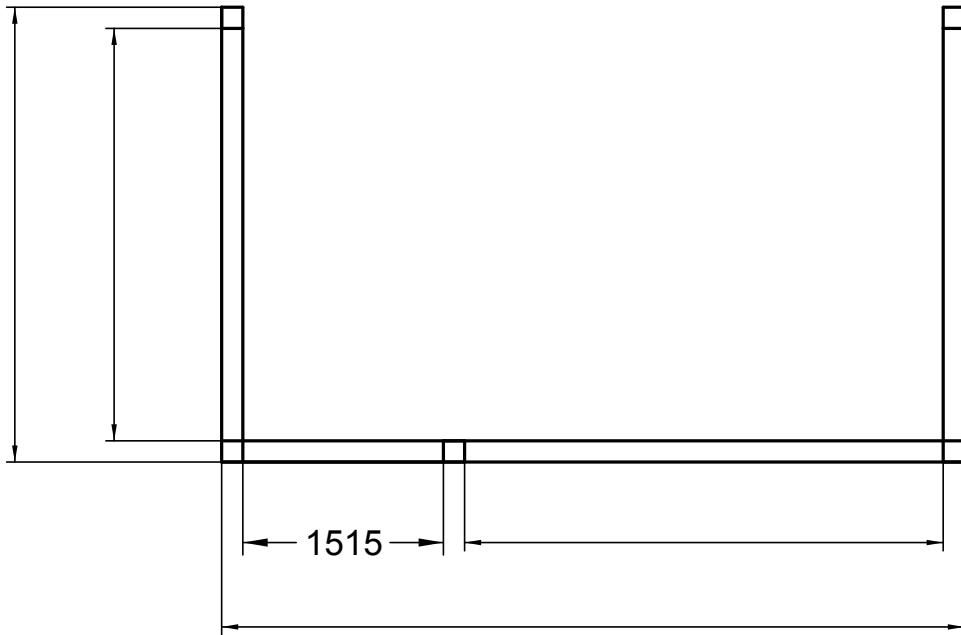
What do we mean by "tolerance"?

We recommend that you always "add on" approx. 5–15 mm to the width and height of a section when building the aperture for the section. This allows for some slight adjustment in the construction. Maybe one of the posts is not perfectly perpendicular; wood is a living material and over the years there can be some slight movement within a construction. Or perhaps the foundation may settle slightly. If you leave a margin for such events, it is simple to make minor adjustments at a later stage. When installing a section, wedge it in place so that it is true both vertically and horizontally, and then secure it with screws. Use an elastic sealant or a cover strip to fill or hide any gaps between the posts and the section's frame. In this way installing a section in the conservatory is similar to hanging an external door or fitting a window.

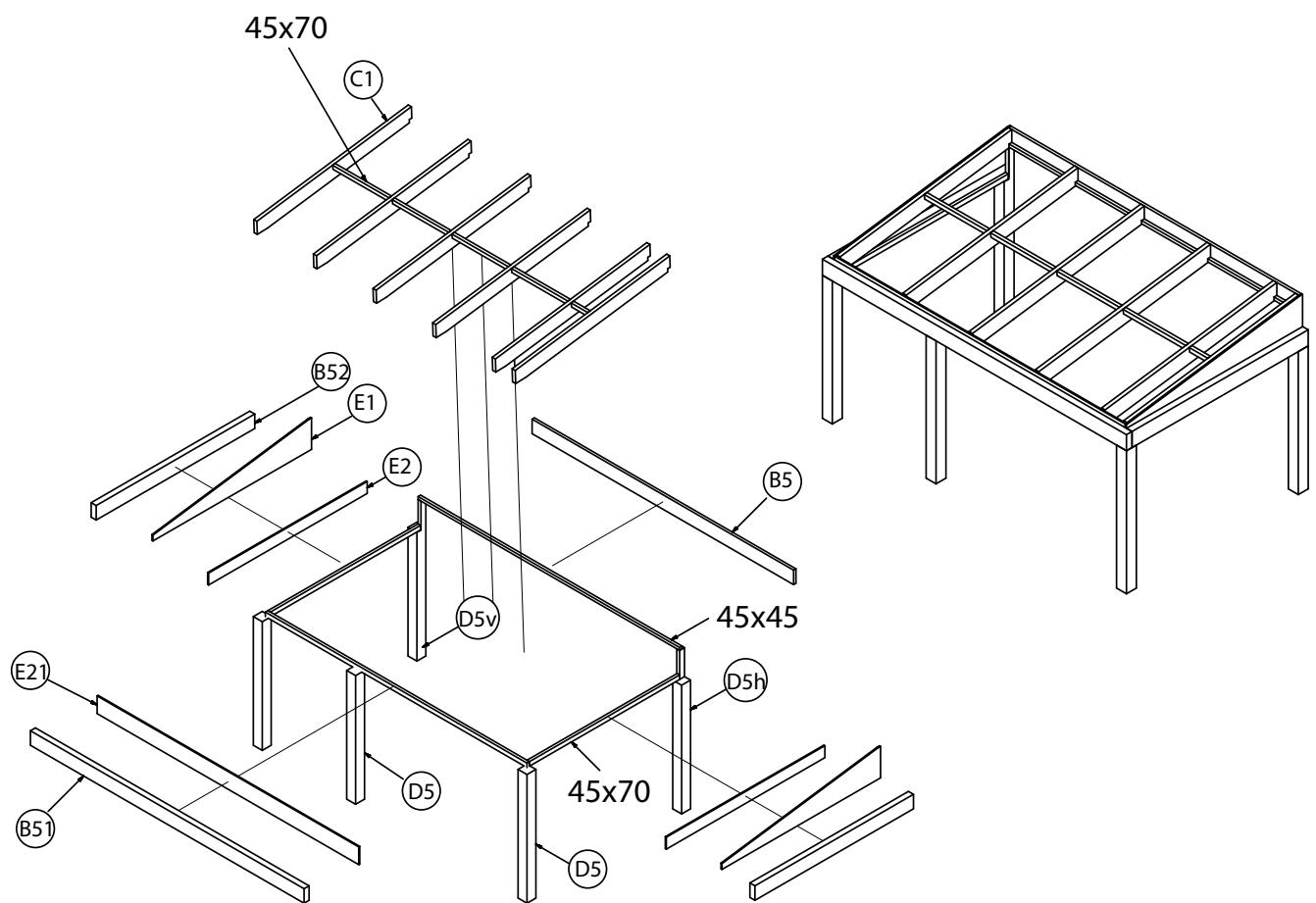
We have allowed for this in the frame by ensuring that there is a little extra tolerance when sawing the timbers to length.

Concrete slab foundation

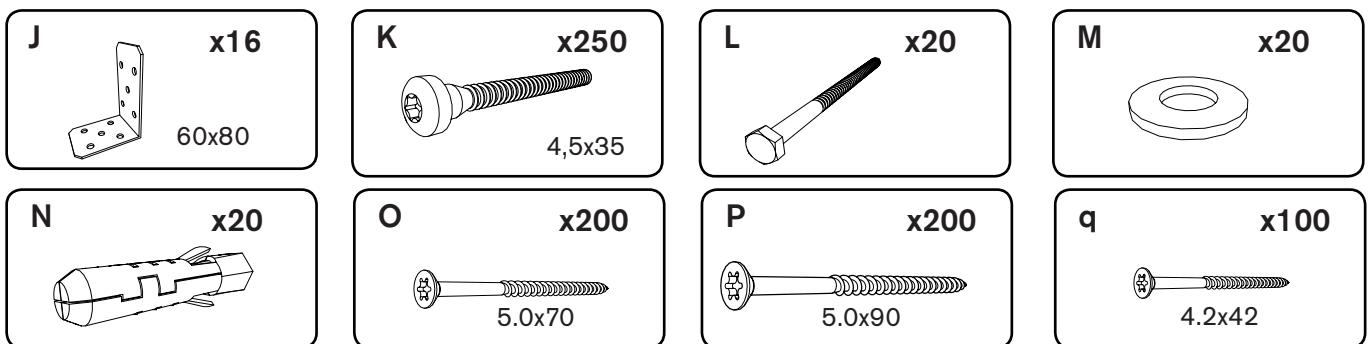
We recommend that a concrete slab foundation is cast approx. 50 mm larger all-round than the external dimensions of the conservatory. This allows for some scope when constructing the frame. Any projection can later be covered with a metal sill for an attractive finish.



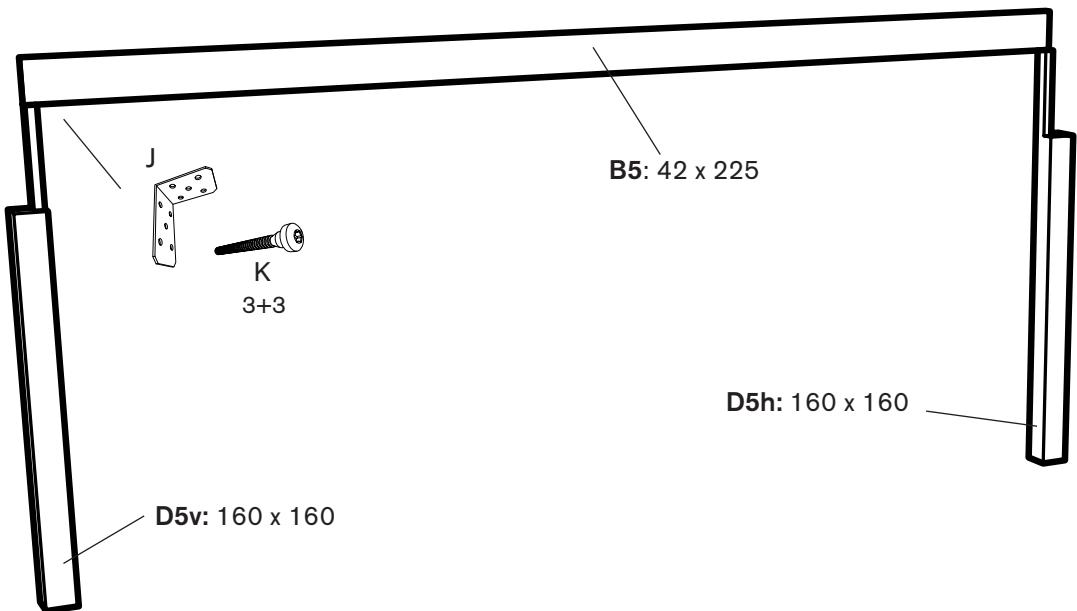
- SE För exakta yttermått på ditt uterum, se måttkiss du skrev ut vid beställning.
 För att skriva ut den igen, gå in på vår hemsida eller kontakta vår kundtjänst.
- NO Se målkissen du skrev ut ved bestilling for nøyaktige utvendige mål på hagestuen.
 Du kan skrive den ut på nytt ved å gå inn på hjemmesiden eller kontakte kundeservice.
- DK Se den målskitse, du printede ud ved bestillingen, for at se de nøjagtige udvendige dimensioner på din uestue. Hvis du vil skrive den ud igen, kan du gå ind på vores hjemmeside eller kontakte vores kundeservice.
- FI Tarkista terassin tarkat ulkomitat tilauksen yhteydessä tulostamastasi mittapiirroksesta.
 Tarvittaessa voit tulostaa sen uudelleen verkkosivustoltamme tai pyytää sen asiakaspalvelustamme.
- GB For the exact outer dimensions of your conservatory, see the dimensional drawing you printed at the time of order. To reprint it, go to our website or contact our customer service centre.



#	Part	Dim (mm)	Pcs
D5		□ 160x160x2000	3
D5h + D5v		□ 160x160	1+1
C1		56x225	6 alt 7
B5		□ 42x225	1
B51		□ 90x225	1
B52		□ 90x225	2
E21		18x275	1 alt 1+1
E2		18x185 alt 18x250	2
E1		18x2845 - 4345 45x45x3300	2
		45x70x3300	



1.



Som alternativ till vinkelbeslag kan skräskruvning användas för att montera ihop komponenter i stommen

Som alternativ til vinkelbeslag kan man bruke skråskruing for å sette sammen komponenter i reisverket.

I stedet for at bruge vinkelbeslag ved samling af de forskellige dele kan man også vælge at samle dem med skruer, som iskrues i en skrå vinkel.

Kulmakappaleiden sijaan rungon osien asennuksessa voidaan käyttää vinoruuvausta

As an alternative to angle brackets, screws driven in diagonally can be used to assemble the frame components.

SE

För exakta yttermått på ditt uterum, se måttskiss du skrev ut vid beställning.

För att skriva ut den igen, gå in på vår hemsida eller kontakt vår kundtjänst.

Infästning i husvägg måste anpassas beroende på väggtyp.

NO

Se målskissen du skrev ut ved bestilling for nøyaktige utvendige mål på hagestuen. Du kan skrive den ut på nytt ved å gå inn på hjemmesiden eller kontakte kundeservice. Innfesting i husvegg må tilpasses avhengig av veggtypes.

DK

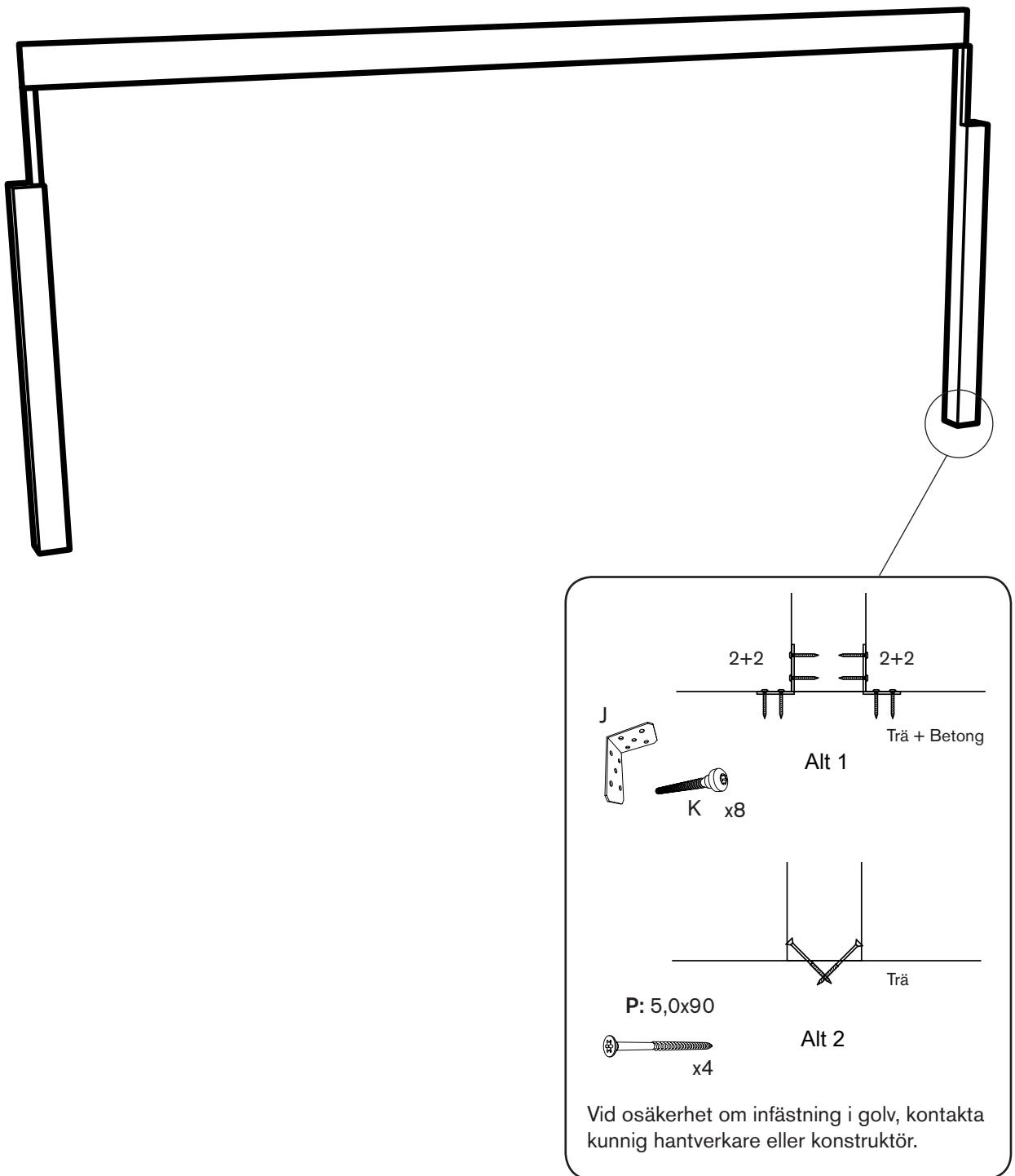
Se den målskitse, du printede ud ved bestillingen, for at se de nøjagtige udvendige dimensioner på din udestue. Hvis du vil skrive den ud igen, kan du gå ind på vores hjemmeside eller kontakte vores kundeservice. Ved fastgørelse i husvæg skal fastgørelsесmidlerne passe til den enkelte vægtype.

FI

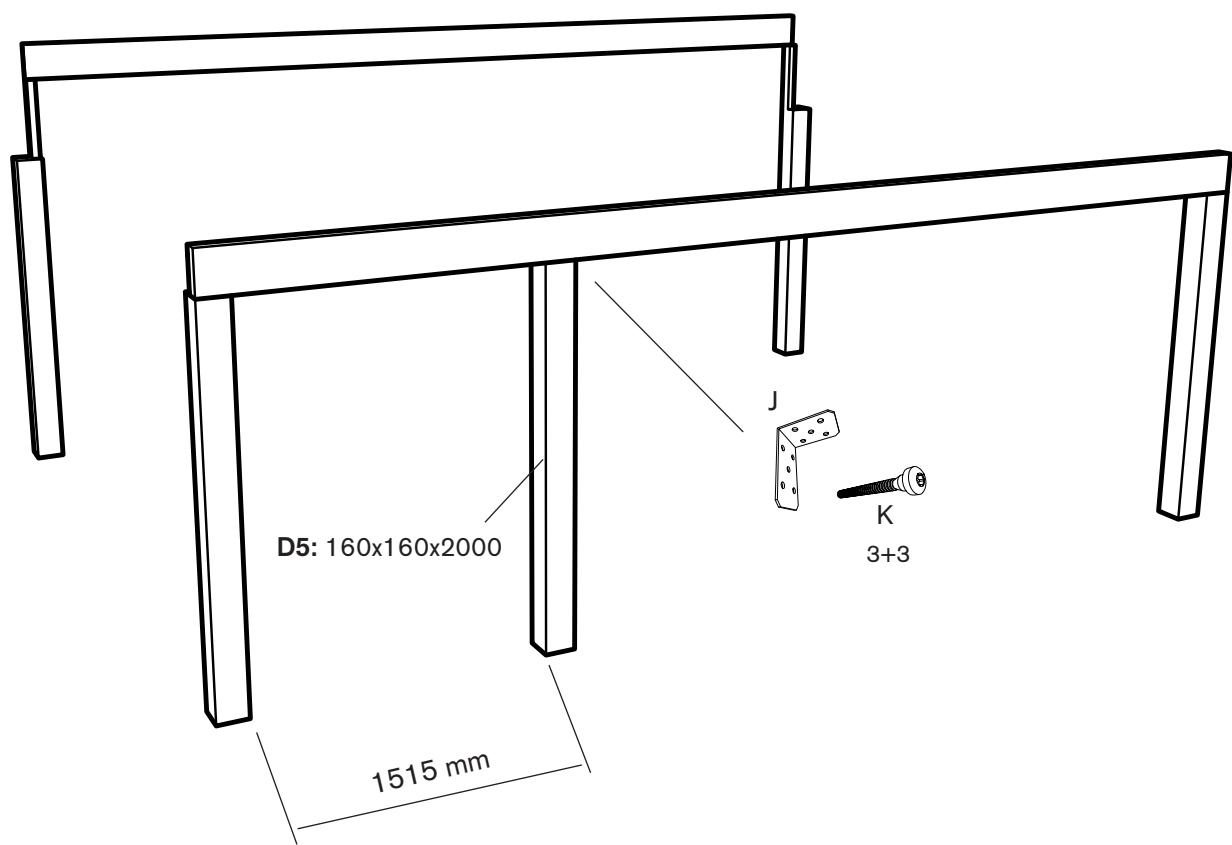
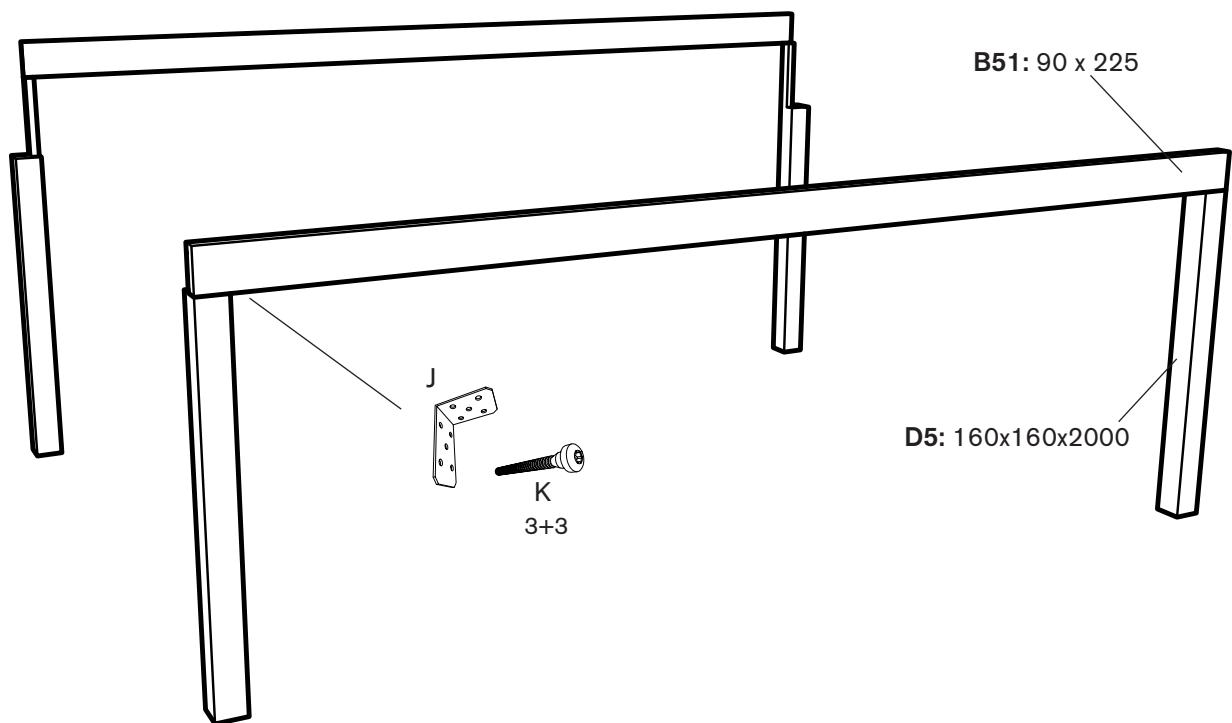
Tarkista terassin tarkat ulkomitat tilauksen yhteydessä tulostamastasi mittapiirroksesta. Tarvittaessa voit tulostaa sen uudelleen verkkosivustoltamme tai pyytää sen asiakaspalvelustamme. Kiinnitys talon seinään on tehtävä seinätypin mukaan.

GB

For the exact outer dimensions of your conservatory, see the dimensional drawing you printed at the time of order. To reprint it, go to our website or contact our customer service centre. The method of fixing to the house wall must be chosen to suit the type of wall in question.



2.



3.

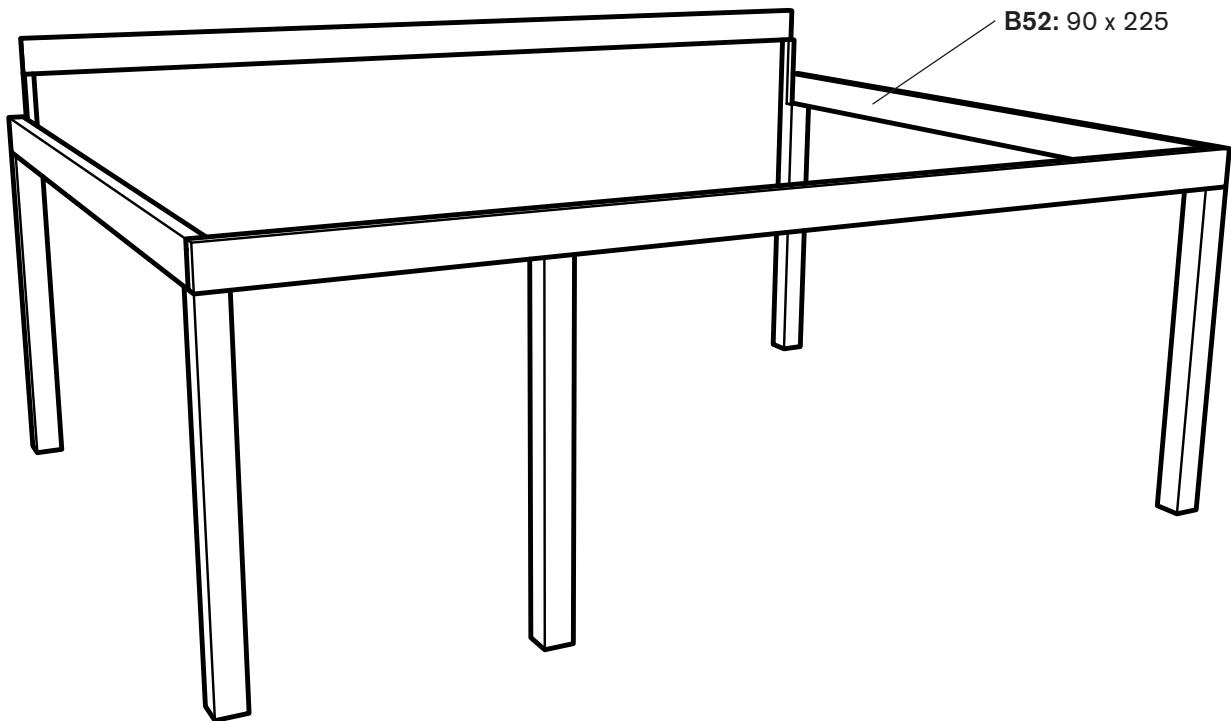
SE Lägg upp sidobalkarna på stolarna.
Linjera med ytterkant stolpe.
Fäst inte balken i stolarna ännu.

NO Legg sidebjelkene opp på stolpene.
Legges i linje med ytterkant stolpe.
Ikke fest bjelken til stolpene enda.

DK Læg sidebjælkerne op på stolperne.
Justér, så de flugter med yderkant stolpe.
Fastgør ikke bjælken til stolperne endnu.

FI Aseta sivupalkit tolppien päälle.
Varmista, että ne ovat samassa linjassa tolppien ulkoreunan kanssa.
Älä kiinnitä palkkeja vielä tolppiin.

GB Place the side beams on the posts.
Line them up with the outer edge of the post.
Do not fix the beam to the posts at this stage.



4.

SE

Lägg upp den invändiga sargen 18x185 / 18x250 i sidorna.
Skruta inte fast ännu.

NO

Legg opp innvendig sarg 18x185 / 18x250 i sidene.
Ikke skru den fast enda.

DK

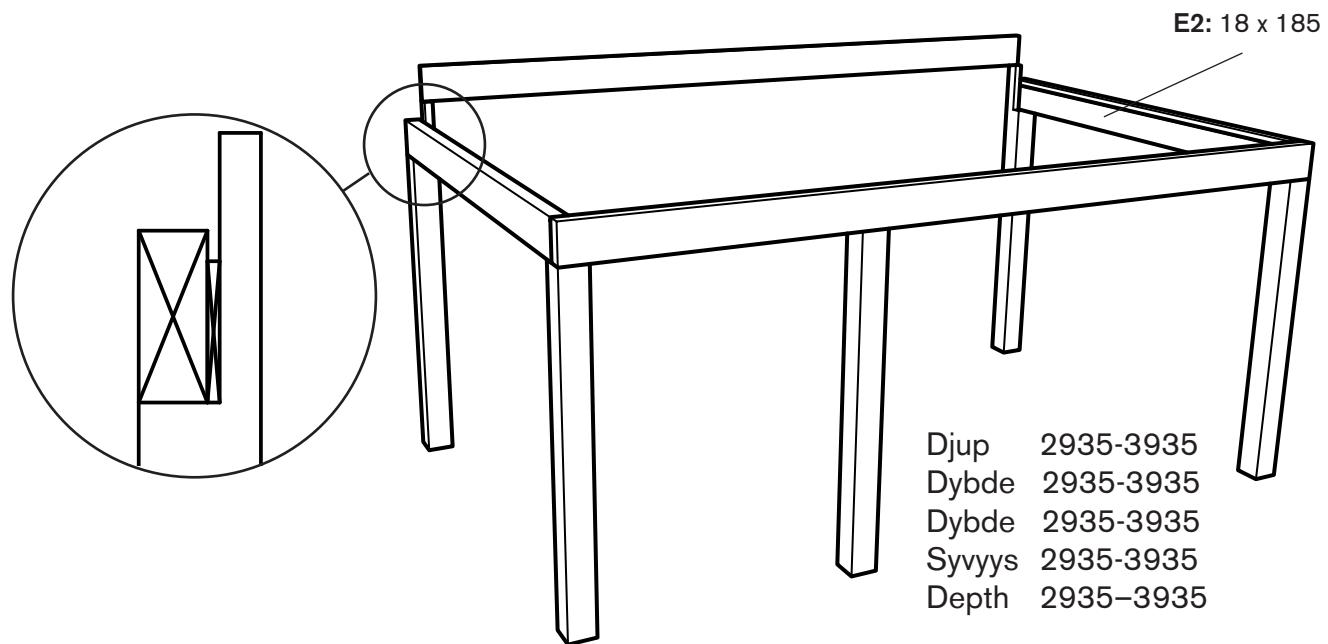
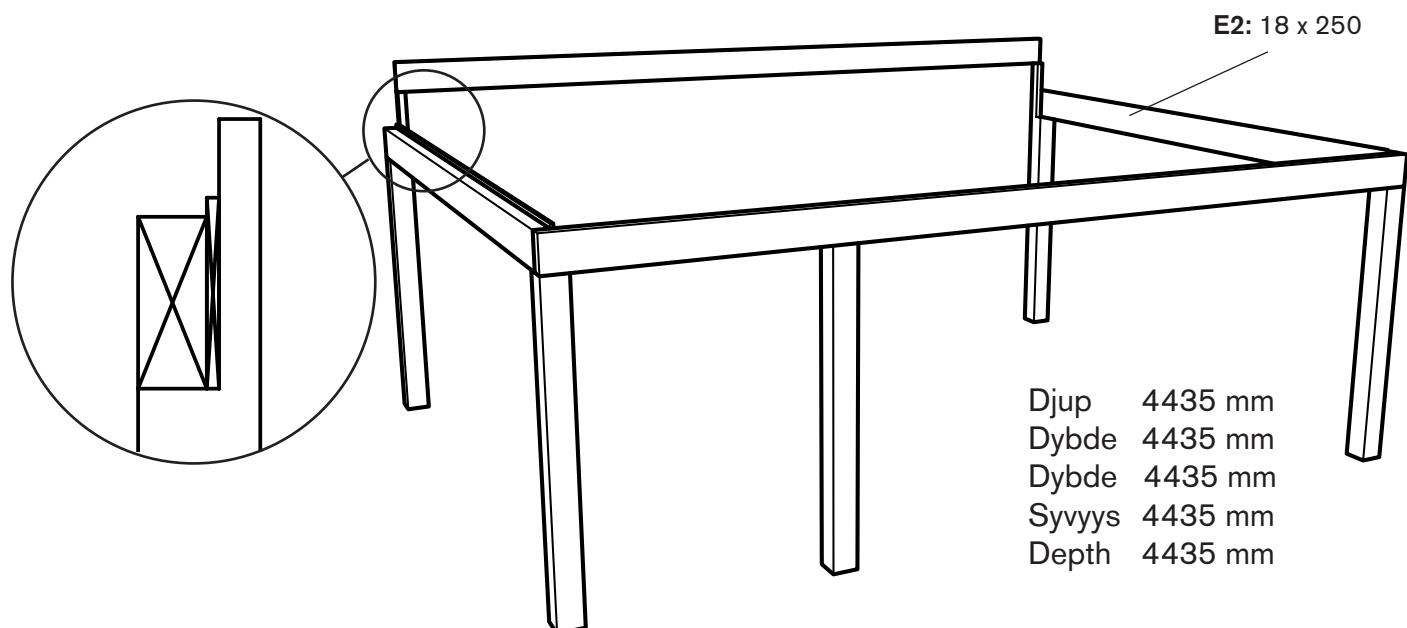
Læg den indvendige sarg 18x185 / 18x250 op i siderne.
Skru den ikke fast endnu.

FI

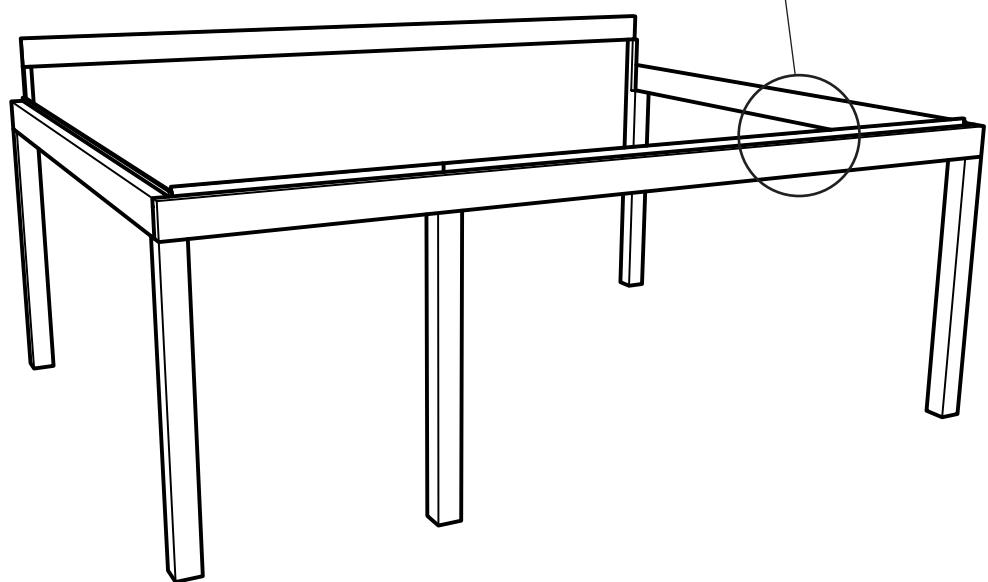
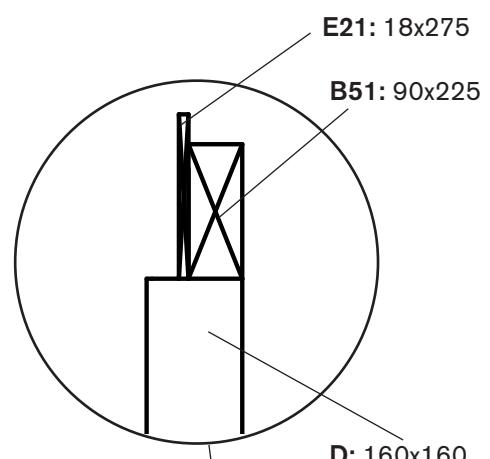
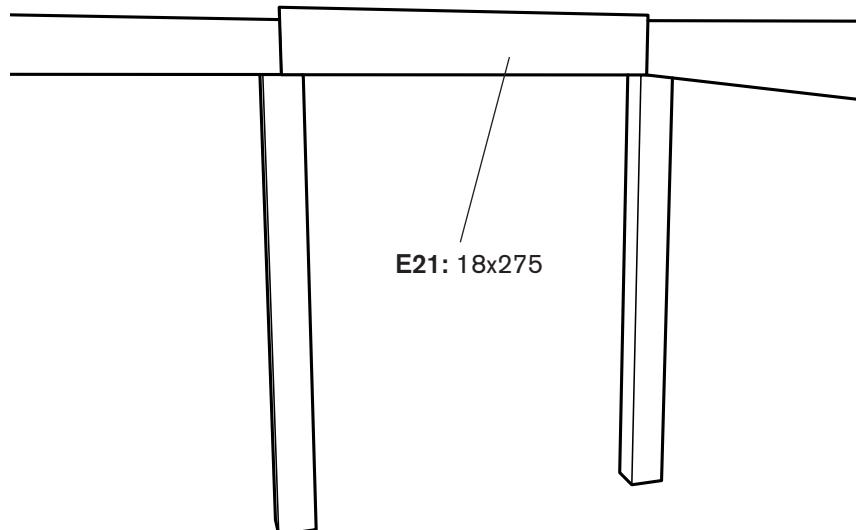
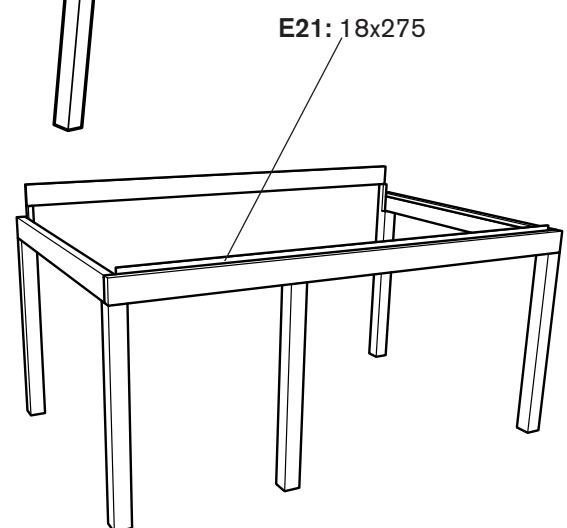
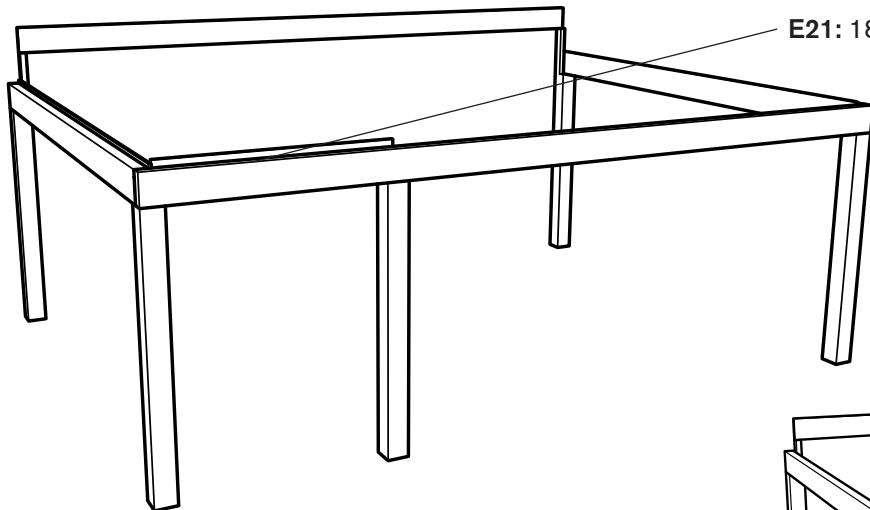
Aseta sisäreunus 18x185 / 18x250 sivuihin.
Älä kiinnitä vielä ruuveilla.

GB

Lay the internal ribs 18x185 / 18x250 in place along the sides.
Do not screw them in place at this stage.



5.



6.

SE

Skruta fast sidobalkar.
Skruta fast sargent i balkarna med trallskruv 4,2x45.

NO

Skru fast sidebjelker.
Skru fast sargent til bjelkene med terrassebordskrue 4,2 x 45.

DK

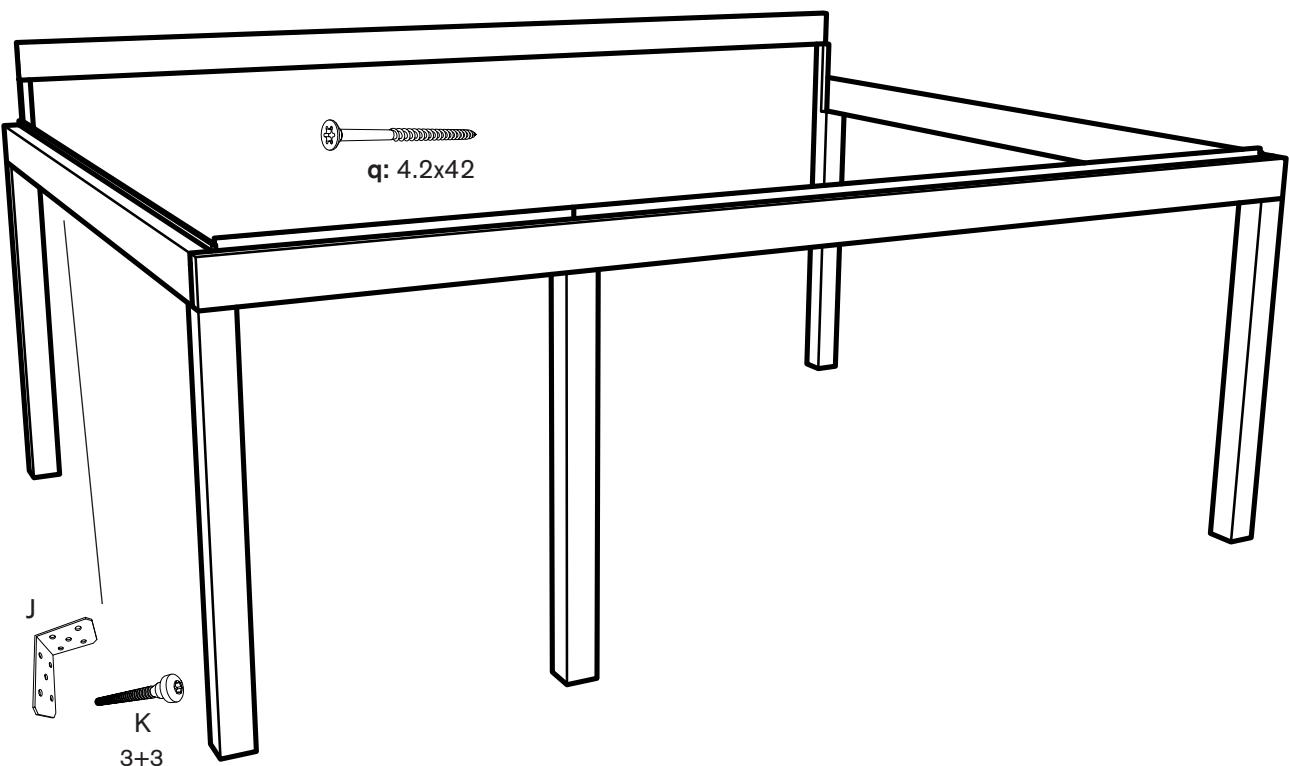
Skru sidebjælkerne fast.
Skru sargent fast i bjælkerne med træskrue 4,2x45.

FI

Kiinnitä sivupalkit ruuveilla.
Kiinnitä reunus palkkeihin terassiruuveilla 4,2x45.

GB

Secure the side beams with screws.
Screw the ribs into the beams with decking screw 4.2x45.



7.

SE

Skruva fast reglar för takstolarna på balkarnas insida.

Regeln ska linjera med balkarnas underkant.

För extra bärighet, limma regeln med trälím innan den skruvas fast med skruv 5.0x90.

NO

Skru fast regler til takstolene på innsiden av bjelkene.

Regelen skal være i linje med underkanten av bjelkene.

For ekstra bæreevne, limes regelen med trelim før den skrus fast med skru 5,0 x 90.

DK

Skru lægter fast til tagspærerne på bjælkernes inderside.

Lægten skal flugte med bjælkernes underkant.

For ekstra bæreevne limes lægterne fast med trælim, før de skrues fast med skru 5,0x90.

FI

Kiinnitä kattotuolien tukipuut ruuveilla palkkien sisäpuolelle.

Tukipuun tulee olla samassa linjassa palkkien alareunan kanssa.

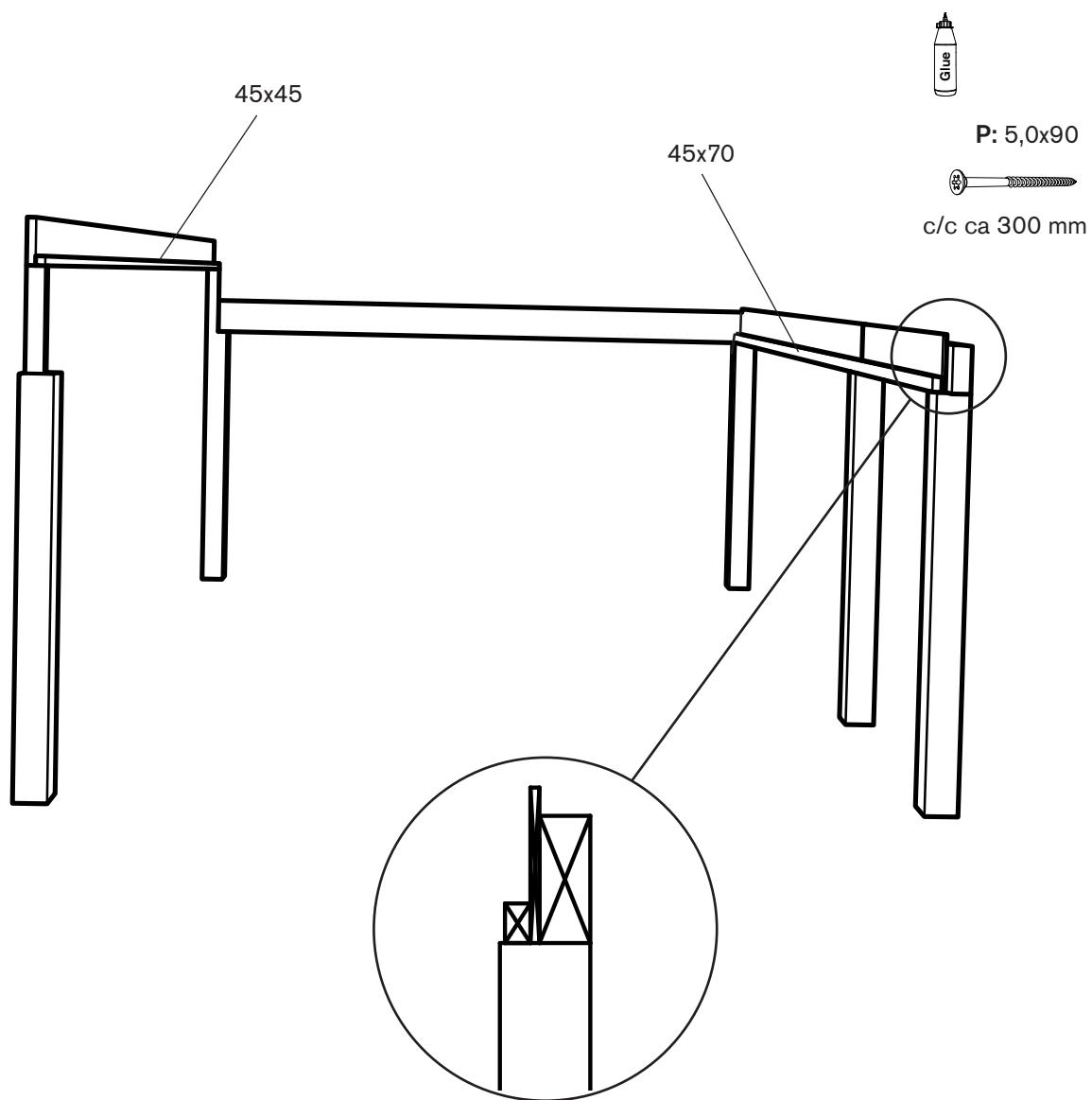
Kantavuuden parantamiseksi tukipuu liimataan ensin puuliimalla ja ruuvataan sen jälkeen kiinni ruuveilla 5,0x90.

GB

Screw the studs for the rafters onto the inside of the beams.

The stud must be lined up with the bottom edge of the beam.

To give added support, apply wood glue to the stud before securing it with 5.0x90 screws.



8.

SE

c/c-mått på takstolarna ska vara 1070 mm med 10mm och 16mm tak, samt 1240mm med 32mm och 50mm tak. Ofta måste yttersta takskivan kapas i längsled för att passa till uterummets bredd. På nästa sida visas förslag på läggning av taksivor när kapning sker.

NO

c/c-mål på takstolene må være 1070 mm for 10 mm og 16 mm tak, samt 1240 mm for 32 mm og 50 mm tak. Ofte må den ytterste takplaten kappes lengdeveis, for å passe til bredden på utsiden. På neste side vises forslag på legging av takplater, når det er kappet.

DK

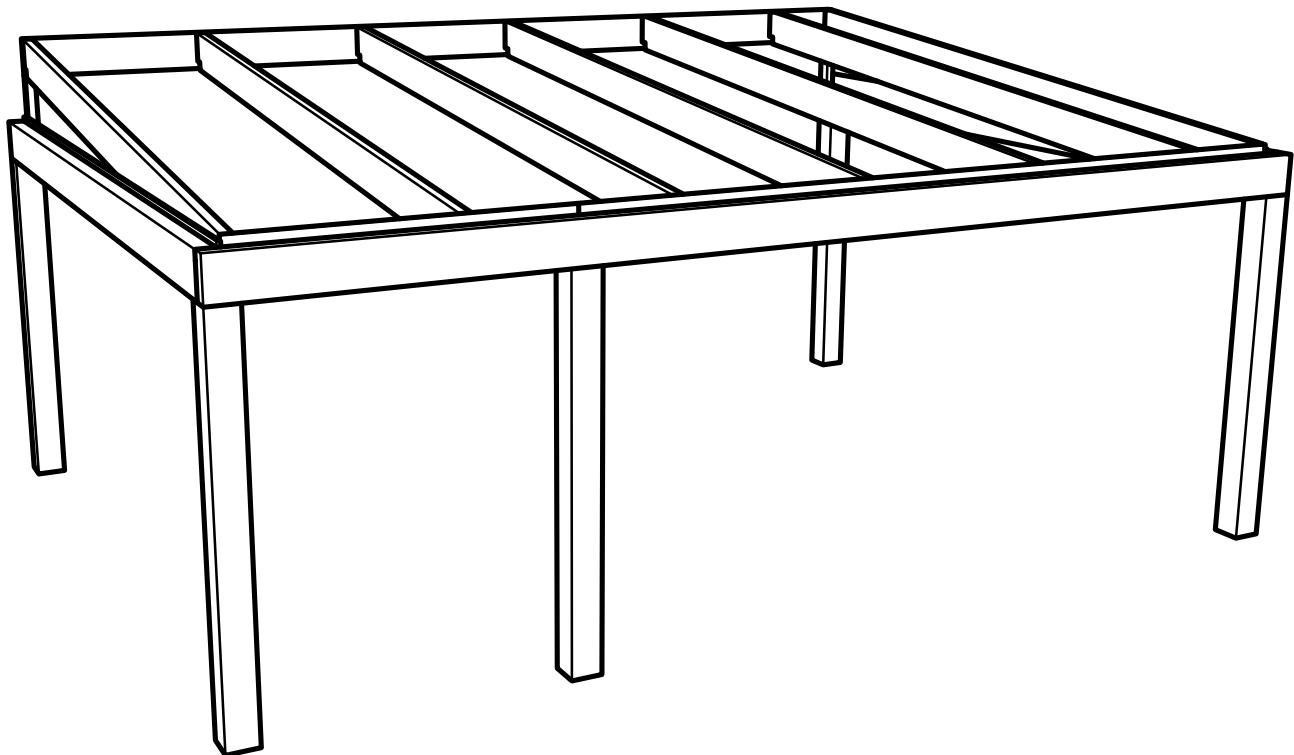
c/c-mål på tagspærerne skal være 1070 mm ved 10 mm og 16 mm tag samt 1240 mm ved 32 mm og 50 mm tag. Ofte skal den yderste tagplade tilskæres på langs for at passe til udestuens bredde. På næste side vises forslag til lægning af tagplader, når der tilskæres.

FI

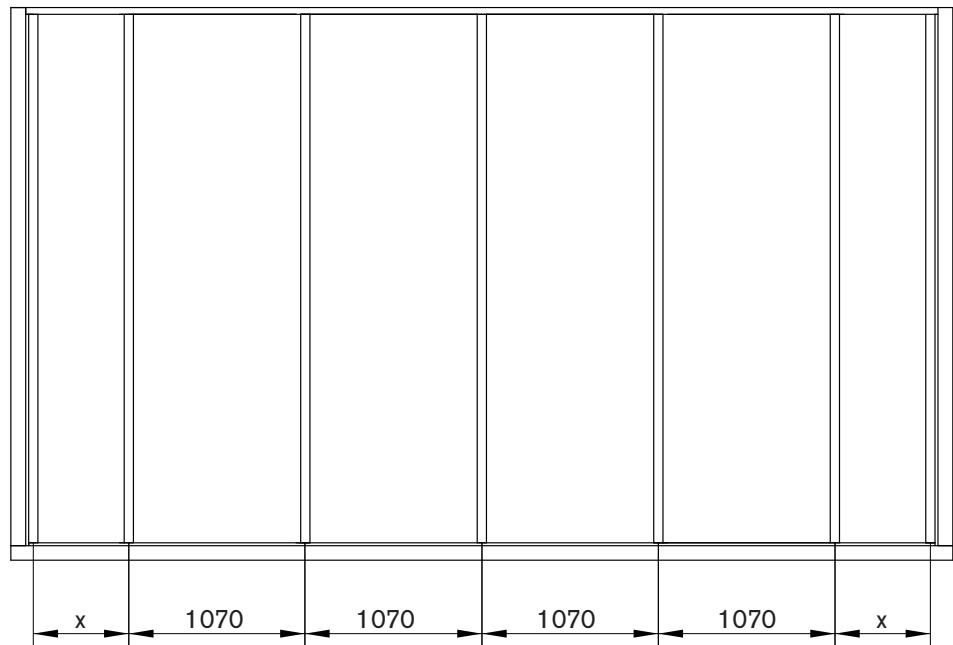
Kattotuolien c/c-mitan tulee olla 1 070 mm, kun katon paksuus on 10 mm tai 16 mm, sekä 1 240mm, kun katon paksuus on 32 mm tai 50 mm. Ulommaista kattolevyä joudutaan usein leikkaamaan pituussuunnassa, jotta se sopii terassihuoneen leveyteen. Seuraavalla sivulla näkyy ehdotuksia kattolevyjen asentamisesta, kun leikkaaminen on tarpeen.

GB

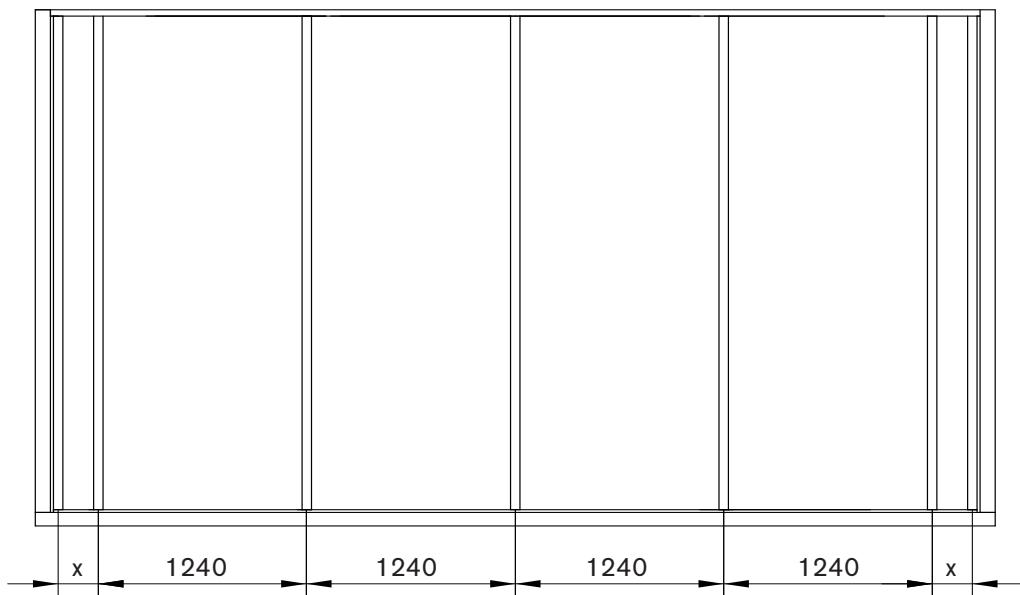
c/c distances between rafters are 1070 mm for 10 mm and 16 mm roofing, and 1240 mm for 32 mm and 50 mm roofing. The outermost roofing sheet often needs to be cut along its length to fit the width of the conservatory. Please refer to the following page for suggestions of how to lay the roof when sheeting has been cut.



10 & 16 mm



32 & 50 mm



SE

Lägg balken på plats.
Skråskruva fast med skruf 5,0x90.

NO

Legg bjelken på plass.
Skråskru fast med skrue 5,0 x 90.

DK

Læg bjælken på plads.
Skru den skråt fast med skrue 5,0x90.

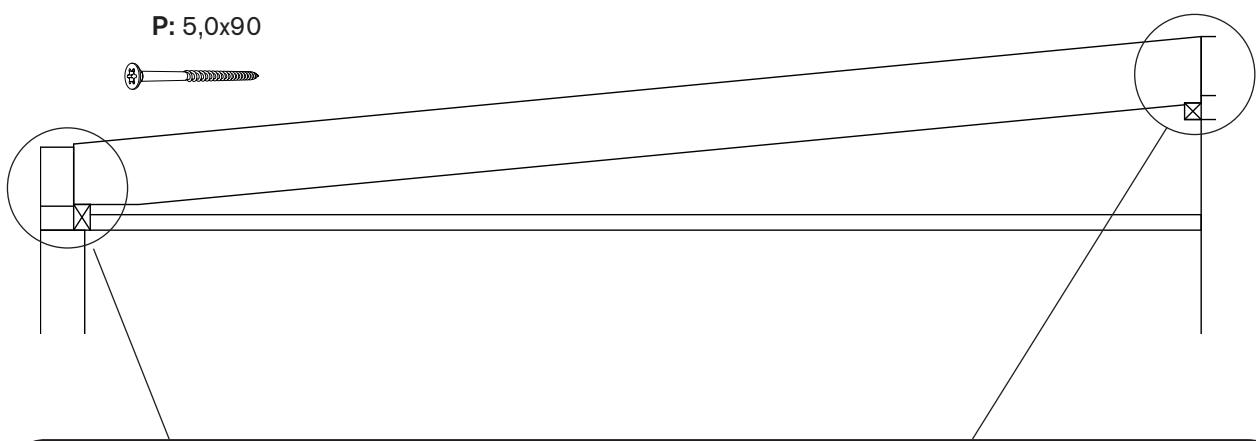
FI

Aseta palkki paikalleen.
Kiinnitä vinoruuvaiksella käyttääen ruuvia 5,0x90.

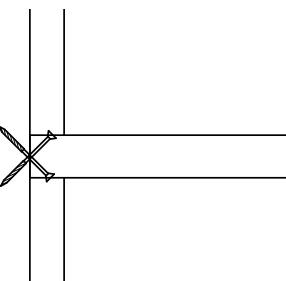
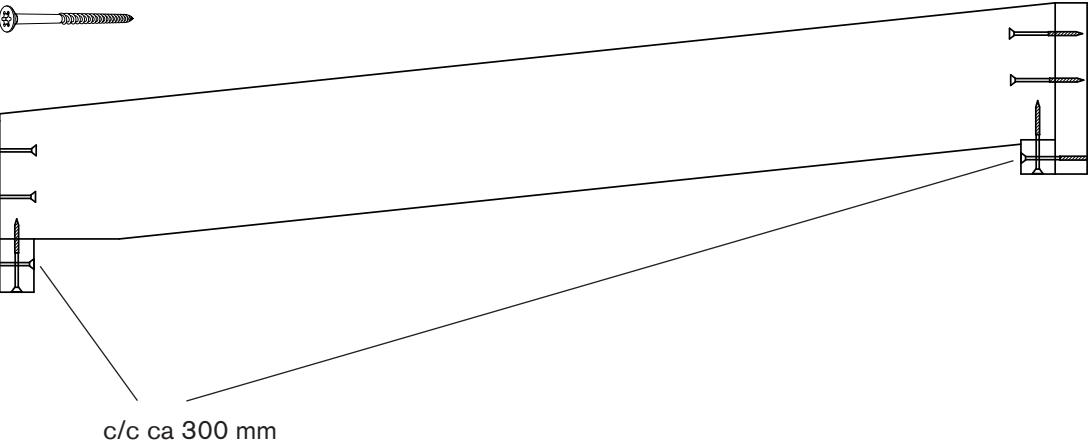
GB

Put the beam into position.
Secure it with 5.0x90 screws driven in diagonally.

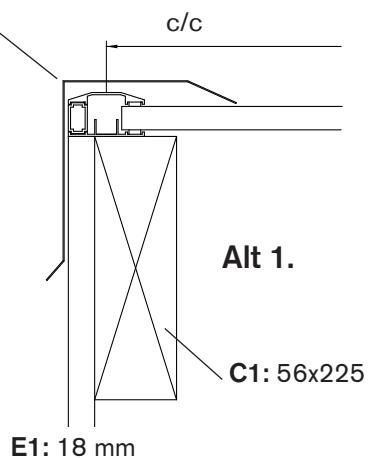
P: 5,0x90



P: 5,0x90

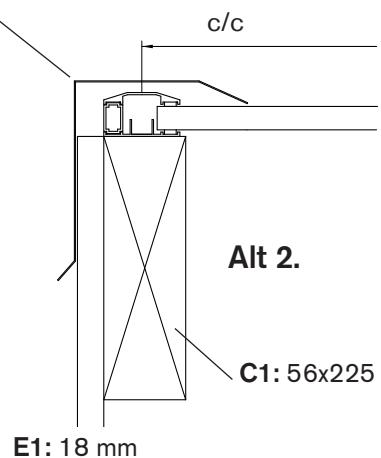


Ingår ej
Inngår ikke
Medfølger ikke
Ei sisälly toimitukseen
Not included



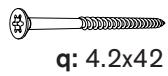
Alt 1.

Ingår ej
Inngår ikke
Medfølger ikke
Ei sisälly toimitukseen
Not included

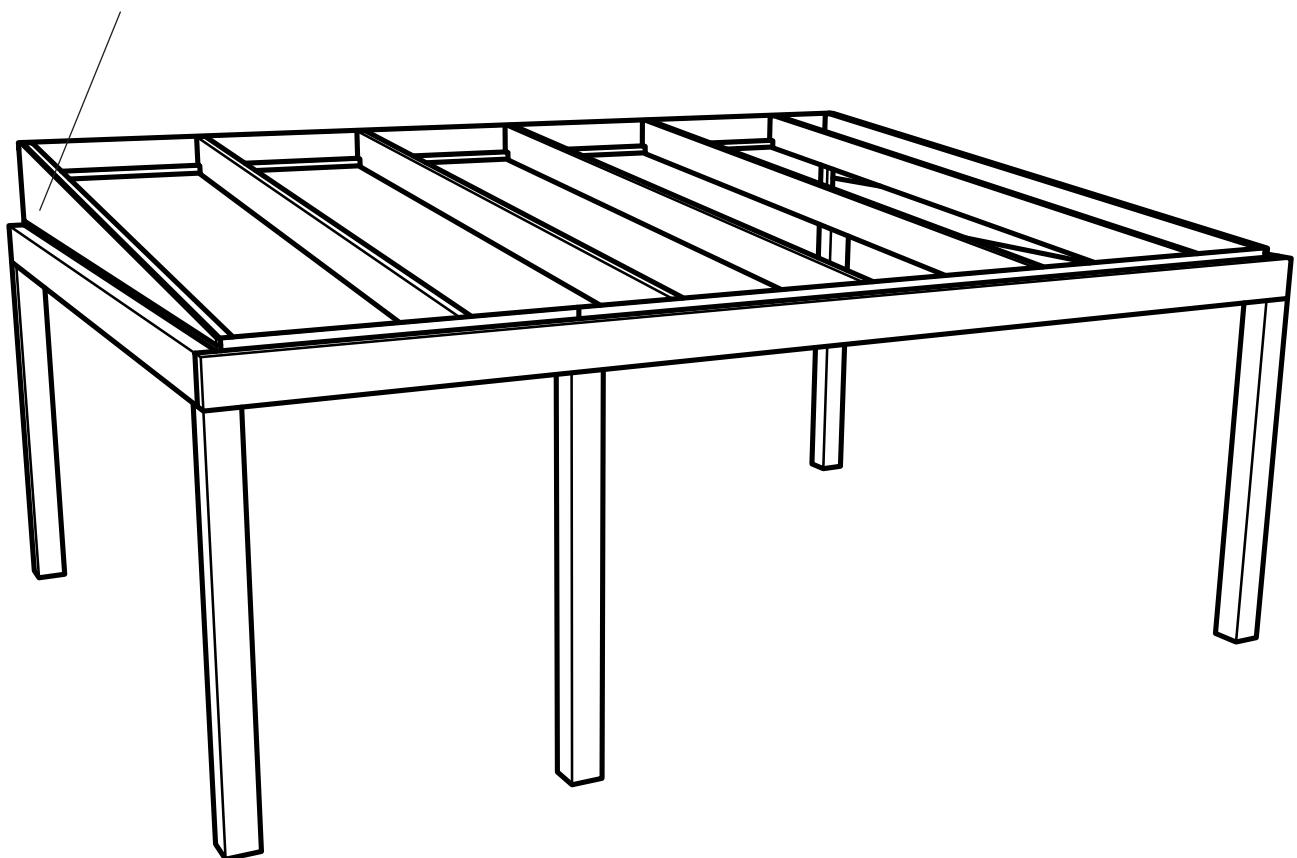


Alt 2.

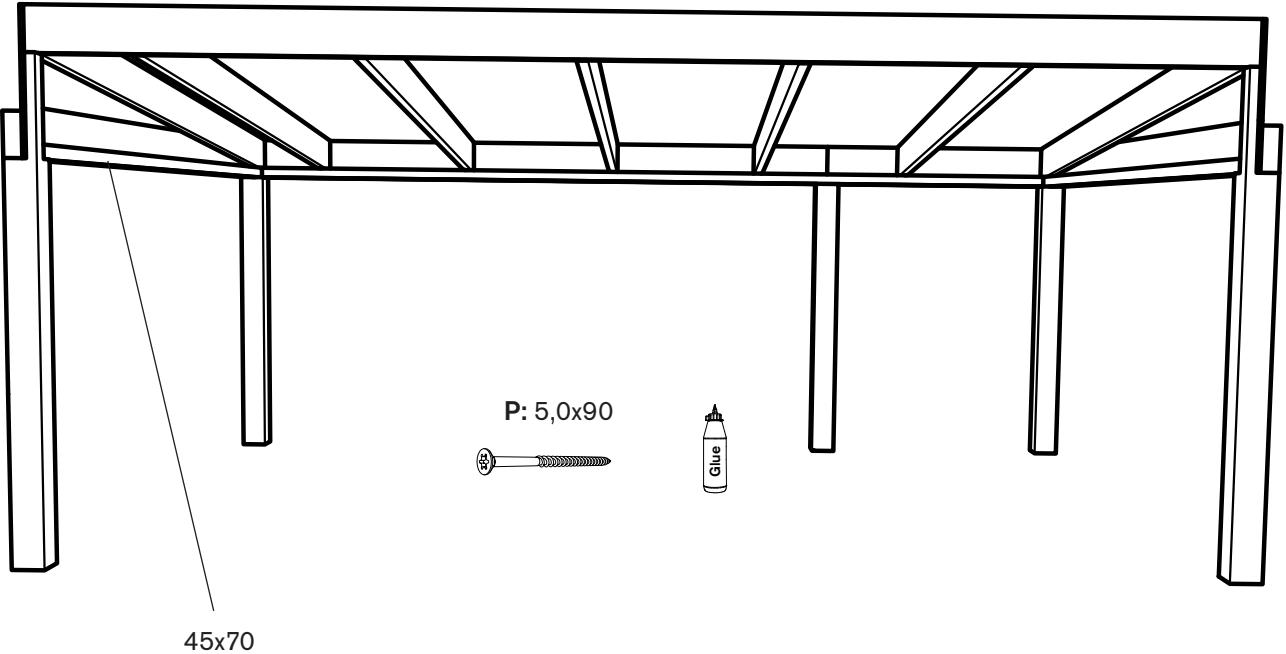
9.



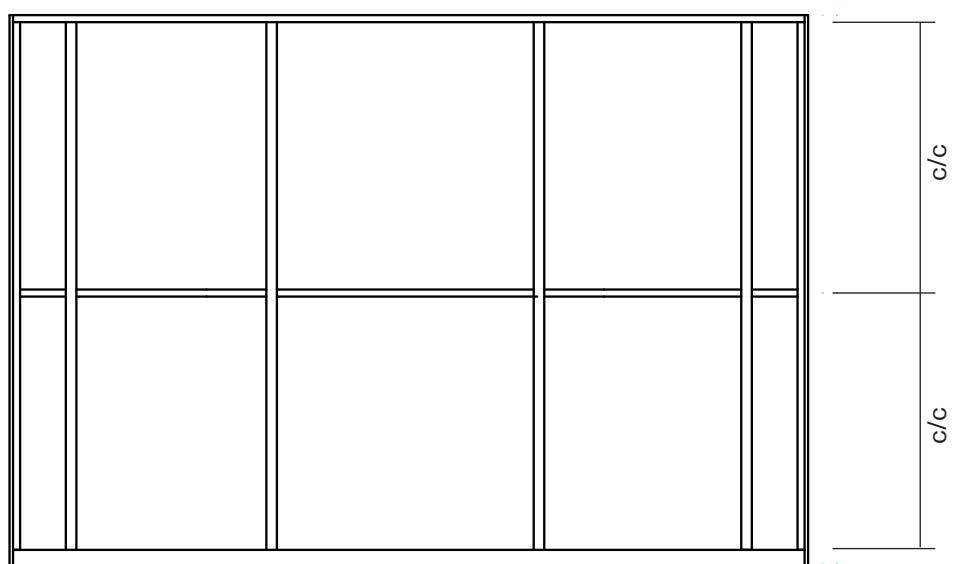
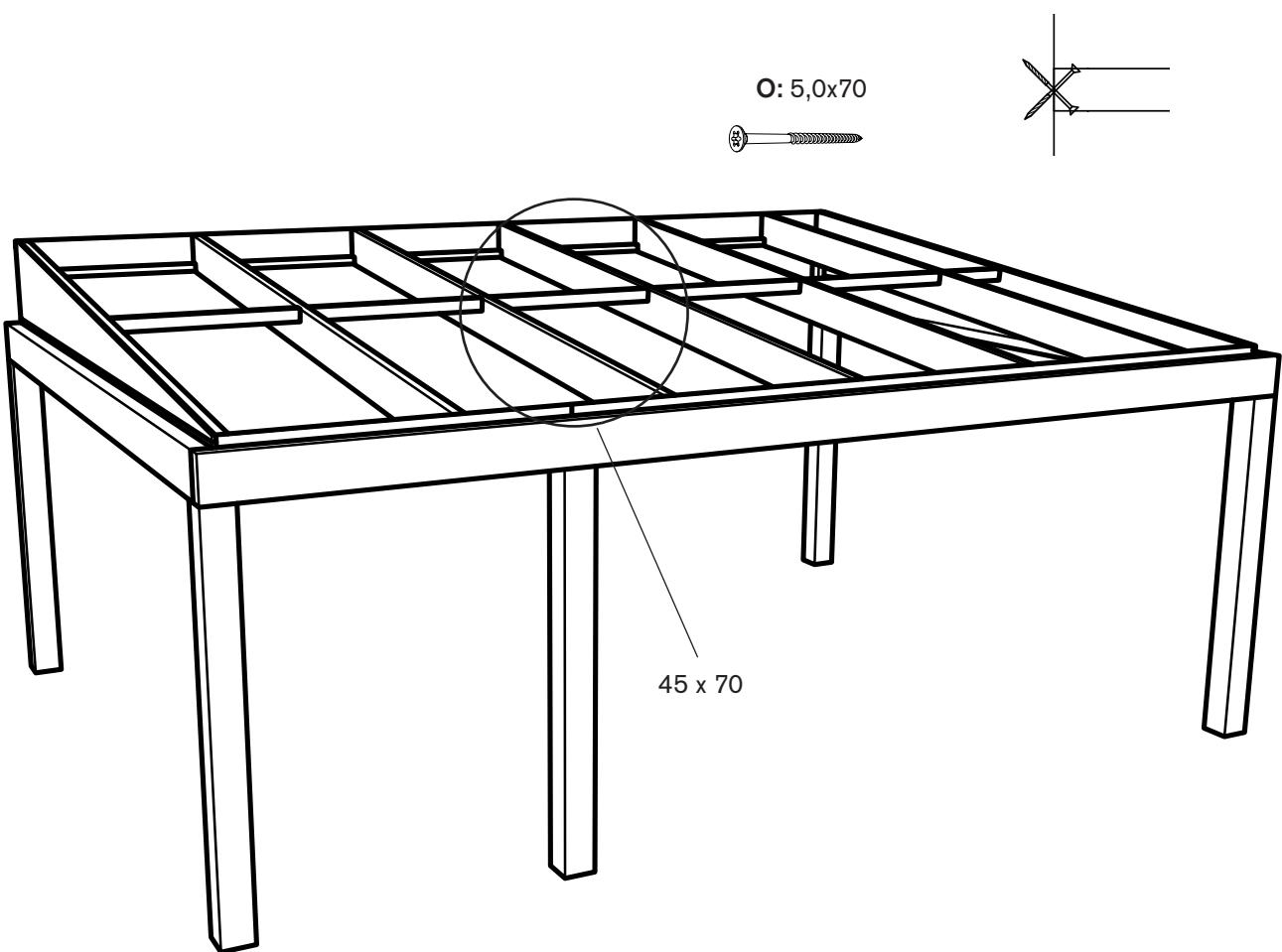
E1: 18x2845 - 4345



10.



11.



SE

Såga till kortlingar 45x70 mm mellan takstolarna. Skråskruva med skruf 5.0x70.

Avstånd mellan kortlingar varierar med vilket tak ni väljer. Kanalplasttaken kräver dock alla kortlingar för att på ett säkert sätt klara snölasten av tung blötsnö.
Nedanstående är ungefärliga mått som behövs för de olika taken.

10 mm klp-tak c/c på kortlingar 1 m
16 mm klp-tak c/c på kortlingar 1.5 m
32 mm klp-tak c/c på kortlingar 1.5 m
50 mm klp-tak c/c på kortlingar 1.5 m

NO

Sag til kortbjelker 45 x 70 mm mellom takstolene. Skråskru med skrue 5,0 x 70.

Avstanden mellom kortbjelkene varierer med hvilket tak du velger. Kanalplasttak krever imidlertid alle kortbjelkene for å klare lasten av tung, våt snø på en sikker måte.
Nedenstående er omtrentlige mål som trengs til de forskjellige takene.

10 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1 m
16 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m
32 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m
50 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m

DK

Sag til kortbjelker 45 x 70 mm mellom takstolene. Skråskru med skrue 5,0 x 70.

Avstanden mellom kortbjelkene varierer med hvilket tak du velger. Kanalplasttak krever imidlertid alle kortbjelkene for å klare lasten av tung, våt snø på en sikker måte.
Nedenstående er omtrentlige mål som trengs til de forskjellige takene.

10 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1 m
16 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m
32 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m
50 mm klp-tak c/c på kortbjelker 1,5 m

FI

Sahaa 45x70 mm:n vaakapuut kattotuolien väliin. Kiinnitä vinoruuvaiksella käyttääen ruuvia 5,0x70.

Vaakapuiden väli riippuu kattotypistä. Kennomuovikattoa varten on kuitenkin asennettava kaikki vaaka-puut, jotta se kestää varmasti märän lumen painon.
Alla ovat likimääriiset mitat eri kattotyppejä varten.

10 mm:n kennom.katto	Vaakapuiden c/c 1 m
16 mm:n kennom.katto	Vaakapuiden c/c 1,5 m
32 mm:n kennom.katto	Vaakapuiden c/c 1,5 m
50 mm:n kennom.katto	Vaakapuiden c/c 1,5 m

GB

Cut 45x70 mm laths to insert between the trusses. Secure with 5.0x70 screws driven in diagonally.

The spacing between the laths will vary depending on which roof you opt for. However, all corrugated plastic roofs will need laths if they are to safely withstand the loads exerted by heavy wet snow.
Below are the approximate dimensions needed for the various roofs.

10 mm corr. plastic roof	c/c spacing of laths 1 m
16 mm corr. plastic roof	c/c spacing of laths 1.5 m
32 mm corr. plastic roof	c/c spacing of laths 1.5 m
50 mm corr. plastic roof	c/c spacing of laths 1.5 m

12.

SE Innan plåtarna monteras måste limträstommen målas på de ytor som täcks av plåt.

Drag en sträng byggfog på plåtens baksida innan den fästes mot stommen. (ingår ej)

Plåtarna ska överlappa varandra 50 - 100 mm.

Spika eller skruva fast plåtarna med bleckspik eller dylikt. (ingår ej)

NO Før takplatene monteres, må limtrestenderen males på de flater som dekkes av plater.

Legg en streng byggfugemasse på baksiden av platen, før den festes til stammen. Inngår ikke.

Takplatene skal overlappe hverandre 50-100 mm.

Spike eller skru fast platene med platespiker eller lignende. Inngår ikke.

DK Inden pladerne monteres, skal limtræsskelettet males på de flader, der dækkes af pladen.

*Læg et streng byggefugemasse på pladernes bagside, før de fastgøres mod skelettet (medfølger ikke).

Pladerne skal overlappe hinanden 50-100 mm.

Søm eller skru pladerne fast med metalpladesøm eller lignende (medfølger ikke).

FI Ennen peltien asentamista on niiden alle jäälvät liimapuurungon osat maalattava.

Pursota vana saumausmassaa pellin käänöpuolelle ennen pellin kiinnittämistä runkoon (ei sisällä toimitukseen).

Naulaa tai ruuvaa pellit kiinni peltinauloilla tai vastaavilla (ei sisällä toimitukseen).

GB Before the flashing is fitted, any surfaces on the glulam frame that are to be covered by flashing must first be painted.

Apply a bead of building sealant (not included in the delivery) to the underside of the flashing before fixing it in place on the frame.

Allow 50–100 mm overlaps on the flashing.

Nail or screw the flashing in place with roofing nails or similar (not included in the delivery).

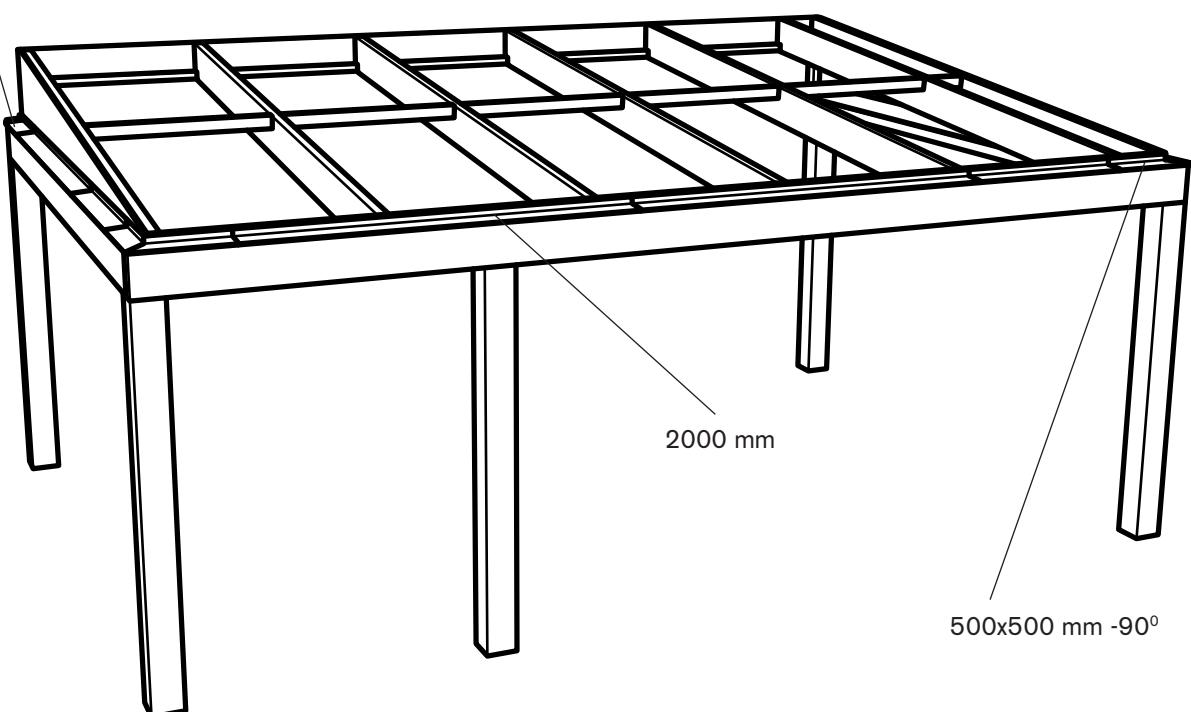
500 mm avslut

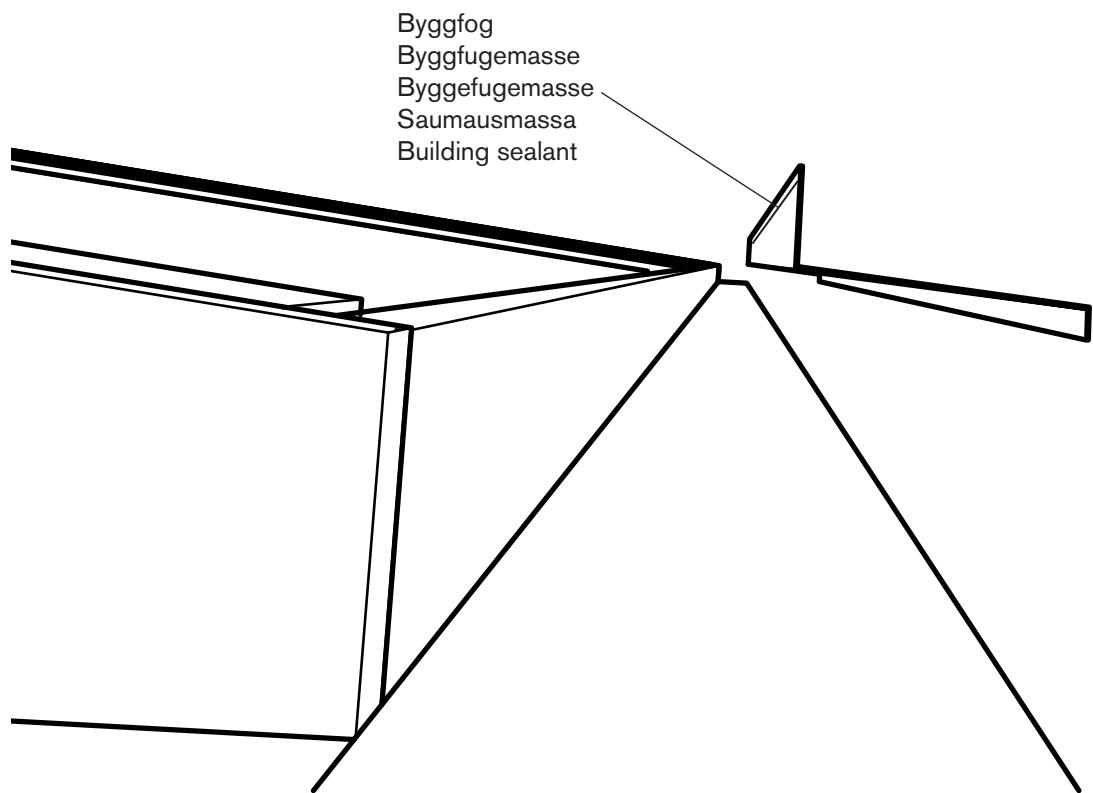
500 mm avslutning

500 mm afslutning

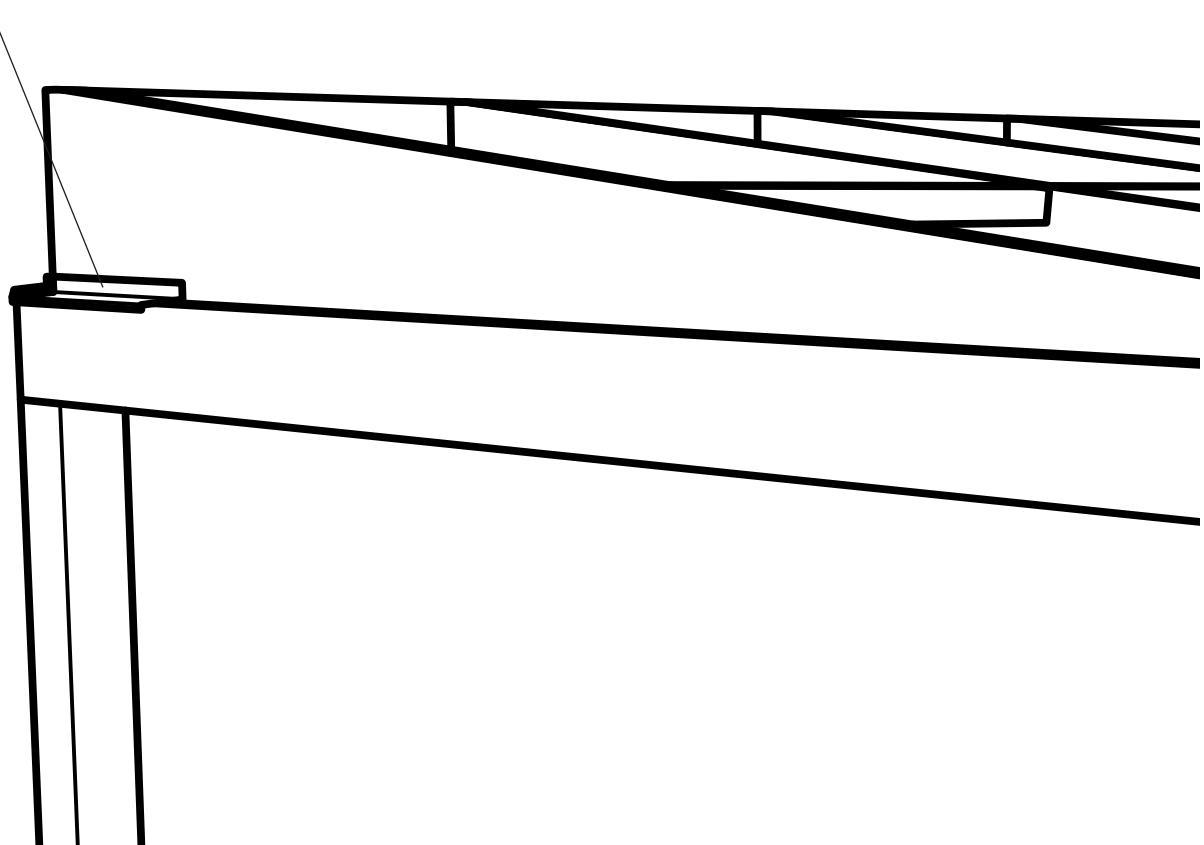
500 mm:n reuna

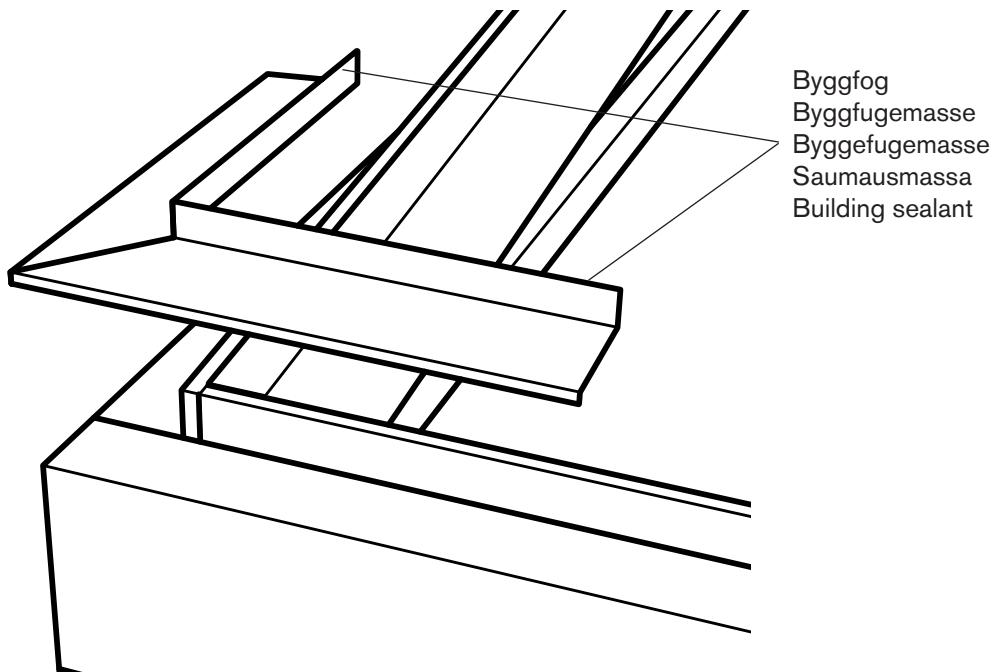
500 mm end piece





500 mm avslut
500 mm avslutning
500 mm afslutning
500 mm:n reuna
500 mm end piece





SE Vid montering av kanalplast:

Låt taket ha ett utsprång så End-profilen precis sticker utanför stommen.

NO Ved montering av kanalplast:

La taket ha et utspring slik at endeprofilen akkurat stikker utenfor reisverket.

DK Ved montering af kanalplast:

Lav et udhæng på taget, så endeprofilen akkurat stikker ud over rammen.

FI Kennolevyn asennus:

Jätä kattoo ulkonema siten, että päätypyöfili työntyy hieman rungon ulkopuolelle.

GB When mounting polycarbonate sheets:

Allow the roof to protrude somewhat, so that the end-profile extends just beyond the frame.

